



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

| | Page |
|--|---------|
| Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité..... | 1 à 15 |
| Partie 2 Corrections aux cartes | 16 à 40 |
| Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... | 41 à 45 |
| Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... | 46 à 56 |
| Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | 57 à 62 |

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1 mille marin | = 1 852 mètres (6,076.1 pieds) |
| 1 mille terrestre | = 1 609.3 mètres (5,280 pieds) |
| 1 mètre | = 3.28 pieds |

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

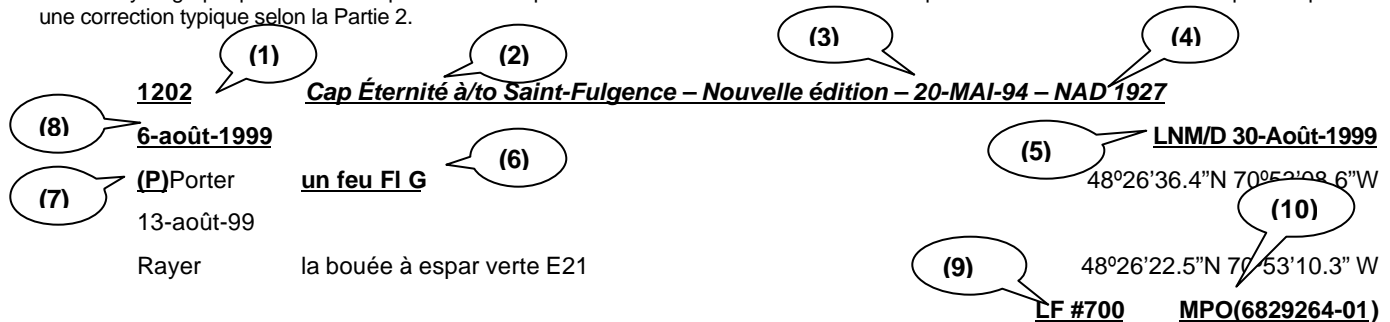
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'Avis N° 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex. : 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St. John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-5369

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Pacifique
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

| Tableau des stations de référence du DGPS au Canada | | | | | | |
|--|---|----------------------------|------------------------|------------------|------------------------|--------------|
| Nom de la station | Nos d'ident. des stations de référence | DGPS Ident. station | Position géogr. | | Fréquence [kHz] | Bit/s |
| | | | Latitude | Longitude | | |
| Cape Race, T.-N. | 338, 339 | 940 | 46 46 N | 53 11 W | 315 | 200 |
| Cape Ray, T.-N. | 340,341 | 942 | 47 38 N | 59 14 W | 288 | 200 |
| Cape Norman, T.-N. | 342,343 | 944 | 51 30 N | 55 49 W | 310 | 200 |
| Rigolet, T.-N. | 344,345 | 946 | 54 11 N | 58 27 W | 299 | 200 |
| Île Partridge, N.-B. | 326,327 | 939 | 45 14 N | 66 03 W | 295 | 200 |
| Pointe Escuminac, N.-B. | 332, 333 | 936 | 47 04 N | 64 48 W | 319 | 200 |
| Fox Island, N.-É. | 336,337 | 934 | 45 20 N | 61 05 W | 307 | 200 |
| Western Head, N.-É. | 334,335 | 935 | 43 59 N | 64 40 W | 312 | 200 |
| Hartlen Point, N.-É. | 330,331 | 937 | 44 36 N | 63 27 W | 298 | 200 |
| Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc | 312,313 | 929 | 45 19 N | 73 19 W | 296 | 200 |
| Lauzon, Qc | 316,317 | 927 | 46 49 N | 71 10 W | 309 | 200 |
| Rivière-du-Loup, Qc | 318,319 | 926 | 47 46 N | 69 36 W | 300 | 200 |
| Moisie, Qc | 320,321 | 925 | 50 12 N | 66 07 W | 313 | 200 |
| Warton, Ont. | 310,311 | 918 | 44 45 N | 81 07 W | 286 | 200 |
| Cardinal, Ont. | 308,309 | 919 | 44 47 N | 75 25 W | 306 | 200 |
| Alert Bay, C.-B. | 300,301 | 909 | 50 35 N | 126 55 W | 309 | 200 |
| Amphitrite Pt., C.-B. | 302,303 | 908 | 48 55 N | 125 33 W | 315 | 200 |
| Richmond, C.-B. | 304,305 | 907 | 49 11 N | 123 07 W | 320 | 200 |
| Sandspit, C.-B. | 306,307 | 906 | 53 14 N | 131 49 W | 300 | 200 |

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

| ANCIENNE ADRESSE | |
|------------------|-------------|
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS |
| NOUVELLE ADRESSE | |
| NOM | |
| ADRESSE | APP. |
| VILLE | CODE POSTAL |
| PROVINCE | PAYS |
| | |

*N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou*

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

| | |
|---|-----------|
| AVIS AUX USAGERS | 1 |
| *609 BAIE DE FUNDY - BASSIN DE GRAND MANAN - DISPOSITIF DE SÉPARATION DU TRAFIC | 15 |
| CANADA – AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE..... | 1 |
| *610(T) CANADA - CONDITIONS DE NON-FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE DU SERVICE DE DGPS. | 11 |
| *602 CANADA - MODIFICATIONS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES RELATIVES AUX ZONES DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME – MPO 5765 | 1 |
| *603(P) FLEUVE SAINT-LAURENT - ESTUAIRE - ÎLE AUX ŒUFS - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ..... | 14 |
| *604(P) ÎLE DU CAP-BRETON - CAPE NORTH - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ..... | 14 |
| *611 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DU LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME – EAUX INTÉRIEURES – 2003. | 14 |
| PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, ST-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2003. | 41 |
| *606 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES. | 11 |
| *605 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - S57. | 12 |
| *607 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES CORRIGÉES À LA MAIN. | 12 |
| *608 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN. | 13 |

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

| No de la carte | Page | No de la carte | Page | No de la carte | Page |
|----------------|--------|----------------|--------|----------------|--------|
| 1203 | 16 | 2257 | 32 | 4626 | 11 |
| 1221 | 16 | 2260 | 32 | 4643 | 11 |
| 1230 | 16 | 2268 | 33 | 4652 | 11 |
| 1235 | 16 | 2283 | 33 | 4732 | 11 |
| L/C1236 | 16 | 2289 | 33 | 4771 | 11 |
| 1312 | 16, 17 | 2291 | 33 | 4845 | 37 |
| 1313 | 17 | 2299 | 33 | 4849 | 37, 38 |
| 1317 | 17 | 4003 | 34 | L/C4850 | 38 |
| 1350 | 17, 18 | 4011 | 34 | 4853 | 38 |
| 1351 | 18 | 4015 | 11 | L/C4854 | 38 |
| 1409 | 18 | 4016 | 11 | 4905 | 38 |
| 1410 | 18, 19 | 4017 | 34 | 4911 | 38 |
| 1510 | 19, 20 | 4117 | 34 | 4920 | 38, 39 |
| 1512 | 20 | L/C4227 | 34, 35 | 4921 | 39 |
| 2028 | 20 | 4306 | 35 | 4950 | 39 |
| 2077 | 20 | 4307 | 35 | L/C4951 | 39 |
| 2086 | 20 | 4308 | 11 | L/C4952 | 39 |
| L/C2120 | 20-23 | 4335 | 36 | 4956 | 39, 40 |
| L/C2122 | 23-26 | 4365 | 36 | 5033 | 11 |
| L/C2123 | 26 | 4384 | 11 | 6035 | 40 |
| 2181 | 26 | 4429 | 36, 37 | 6242 | 40 |
| 2202 | 27 | 4437 | 11 | L/C8014 | 40 |
| 2203 | 27, 28 | 4474 | 37 | 8049 | 11 |
| 2205 | 28 | 4486 | 47 | | |
| 2218 | 28 | 4498 | 11 | | |
| 2222 | 28 | 4509 | 11 | | |
| 2241 | 28 | 4514 | 11 | | |
| L/C2243 | 29-32 | 4625 | 11 | | |

CANADA – AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;

remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;

transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

AVIS AUX USAGERS

Avis concernant les cartes du Service hydrographique du Canada, achetées entre août 2002 et mars 2003.

Nous avons découvert récemment que certaines cartes marines imprimées mises en circulation par le Service hydrographique du Canada entre le mois d'août 2002 et le mois de mars 2003, ne résistent pas bien à une utilisation normale.

Les défauts se situent au niveau de l'encre qui s'efface trop rapidement ou qui pèle, des cartes qui ne résistent pas au pliage ou qui se détériorent prématurément après avoir été en contact avec de l'humidité. Ces cartes sont aisément identifiables au type de papier utilisé : papier couché (papier lisse recouvert d'un enduit). C'est cet enduit qui se détache du papier lors d'une manipulation normale. Il s'agit d'un défaut de fabrication où la couche a été mal appliquée au papier.

La meilleure façon de vérifier votre carte est d'utiliser votre ongle pour gratter sur une surface blanche de la carte. Les cartes présentant les défauts susmentionnés se désagrégeront, laissant une substance blanche sur l'ongle.

Si vous détenez une ou plusieurs cartes de la période indiquée ayant ce défaut, contactez votre dépositaire pour un remplacement gratuit.

Nous nous excusons pour tout désagrément causé par cette situation et nous vous assurons que nous avons pris toutes les mesures possibles pour éviter ce genre d'inconvénients à l'avenir.

***602 CANADA - MODIFICATIONS AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES RELATIVES AUX ZONES DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME – MPO 5765**

Publication : Exigences réglementaires relatives aux zones de services de trafic maritime – MPO 5765

Note : Toutes les modifications de la zone STM de la baie de Fundy seront en vigueur le 1 juillet 2003.

1. Tableau I – Les items suivants doivent être modifiés :

Item 7, colonne 2

Modifier par la description suivante :

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

La zone des Services du trafic maritime la baie de Fundy comprend toutes les eaux canadiennes à l'intérieur de la zone délimitée par une ligne tirée dans une direction de 270° (vraie) depuis la pointe Chebogue, par 43 43 54.3N, 66 07 08.0W ; de là, en passant par les positions suivantes :

| | | |
|--------|-------------|-------------|
| (i) | 43 43 54.3N | 66 26 28.0W |
| (ii) | 43 58 45.3N | 66 27 43.0W |
| (iii) | 44 09 30.3N | 66 47 01.0W |
| (iv) | 44 11 50.3N | 66 49 31.0W |
| (v) | 44 14 57.3N | 66 52 40.0W |
| (vi) | 44 17 21.2N | 66 55 08.0W |
| (vii) | 44 22 30.2N | 67 18 58.1W |
| (viii) | 44 29 50.2N | 67 15 08.1W |
| (ix) | 44 35 30.2N | 67 08 13.0W |
| (x) | 44 42 00.2N | 66 58 22.0W |
| (xi) | 44 46 35.6N | 66 54 09.2W |

de là, longeant la frontière entre le Canada et les États-Unis jusqu'à la rive, à la position 45 11 30.5N, 67 17 00.6W; de là longeant la rive canadienne du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse jusqu'au point de départ à la pointe Chebogue, y compris la zone de pêche 2.

**Note : Les positions exprimées en latitude et en longitude sont données en NAD 83*

Item 7, colonne 4

Modifier par la description suivante :

La limite sud de la zone et une ligne joignant les positions suivantes :

- (i) 45 03 29.2N 66 27 32.8W
- (ii) 44 53 14.6N 66 36 00.1W
- (iii) 44 43 08.8N 66 44 16.6W
- (iv) 44 36 38.0N 65 56 28.7W

**Note : Les positions exprimées en latitude et en longitude sont données en NAD 83*

Item 8, colonne 2

Modifier par la description suivante :

La zone des Services du trafic maritime la baie de Fundy comprend toutes les eaux canadiennes à l'intérieur de la zone délimitée par une ligne tirée dans une direction de 270° (vraie) depuis la pointe Chebogue, par 43 43 54.3N, 66 07 08.0W; de là, en passant par les positions suivantes :

| | | |
|--------|-------------|-------------|
| (i) | 43 43 54.3N | 66 26 28.0W |
| (ii) | 43 58 45.3N | 66 27 43.0W |
| (iii) | 44 09 30.3N | 66 47 01.0W |
| (iv) | 44 11 50.3N | 66 49 31.0W |
| (v) | 44 14 57.3N | 66 52 40.0W |
| (vi) | 44 17 21.2N | 66 55 08.0W |
| (vii) | 44 22 30.2N | 67 18 58.1W |
| (viii) | 44 29 50.2N | 67 15 08.1W |
| (ix) | 44 35 30.2N | 67 08 13.0W |
| (x) | 44 42 00.2N | 66 58 22.0W |
| (xi) | 44 46 35.6N | 66 54 09.2W |

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

de là, longeant la frontière entre le Canada et les États-Unis jusqu'à la rive, à la position 45 11 30.5N, 67 17 00.6W; de là longeant la rive canadienne du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse jusqu'au point de départ à la pointe Chebogue, y compris la zone de pêche 2.

*Note : *Les positions exprimées en latitude et en longitude sont données en NAD 83*

Item 8, colonne 4

Modifier par la description suivante :

Depuis la limite intérieure du secteur 1 vers l'est jusqu'à une ligne joignant les positions 45 19 22.5N, 65 32 05.4W et 44 56 54.3N, 65 15 49.4W, y compris les eaux du port de Saint-Jean, au nord d'une ligne joignant la pointe Pleasant, par 45 16 28.7N, 66 05 47.1W; et Pokiok, par 45 16 38.3, 66 05 34.5W.

*Note : *Les positions exprimées en latitude et en longitude sont données en NAD 83*

Item 9, colonne 2

Modifier par la description suivante :

La zone des Services du trafic maritime la baie de Fundy comprend toutes les eaux canadiennes à l'intérieur de la zone délimitée par une ligne tirée dans une direction de 270° (vraie) depuis la pointe Chebogue, par 43 43 54.3N, 66 07 08.0W; de là, en passant par les positions suivantes :

| | | |
|--------|-------------|-------------|
| (i) | 43 43 54.3N | 66 26 28.0W |
| (ii) | 43 58 45.3N | 66 27 43.0W |
| (iii) | 44 09 30.3N | 66 47 01.0W |
| (iv) | 44 11 50.3N | 66 49 31.0W |
| (v) | 44 14 57.3N | 66 52 40.0W |
| (vi) | 44 17 21.2N | 66 55 08.0W |
| (vii) | 44 22 30.2N | 67 18 58.1W |
| (viii) | 44 29 50.2N | 67 15 08.1W |
| (ix) | 44 35 30.2N | 67 08 13.0W |
| (x) | 44 42 00.2N | 66 58 22.0W |
| (xi) | 44 46 35.6N | 66 54 09.2W |

de là, longeant la frontière entre le Canada et les États-Unis jusqu'à la rive, à la position 45 11 30.5N, 67 17 00.6W; de là longeant la rive canadienne du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse jusqu'au point de départ à la pointe Chebogue, y compris la zone de pêche 2.

*Note : *Les positions exprimées en latitude et en longitude sont données en NAD 83*

Item 9, colonne 4

Modifier par la description suivante :

Toutes les eaux entourées par les rives du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse à l'est d'une ligne joignant les positions 45 19 22.5N, 65 32 05.4W; et 44 56 54.3N, 65 15 49.4W; ligne qui est définie comme la limite est du secteur 2.

*Note : *Les positions exprimées en latitude et en longitude sont données en NAD 83*

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

2. Tableau II

Remplacer les pages 6 à 11 inclusivement par les pages suivantes :

TABLEAU II

| Item | Colonne 1 Nom du Secteur de la zone des Services du trafic maritime | Colonne 2 Nom du point d'appel | Colonne 3 Numéro du point d'appel | Colonne 4 Description du point d'appel |
|------|--|---|---|--|
| | | | | 63°33'07"W. |
| 48 | Halifax Secteur 2 | Ives Knoll | 7 | Une ligne passant par la bouée lumineuse HT2, par 44°37'50"N 63°32'47"W; orientée dans une direction de 246° (vrai) et s'étendant jusqu'au rivage. |
| 49 | Halifax Secteur 2 | Pointe Indian | 8 | Une ligne passant par la pointe Indian, par 44°37'38"N 63°31'51"W orientée dans une direction 030° (vrai) s'étendant jusqu'au rivage opposé. |
| 50 | Halifax Secteur 2 | Route du traversier | 9 | Une ligne passant par la position 44°39'47".5N 63°34'11".5W; orientée dans une direction de 221° (vrai) et s'étendant jusqu'au rivage opposé. |
| 51 | Halifax Secteur 2 | IOB (Institut océanographique de Bedford) | 10 | Une ligne passant par la position 44°41'21".5N 63°37'01"W; orientée dans une direction de 197° (vrai) et s'étendant jusqu'au rivage opposé. |
| 52 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1A | Un point par 44 10 40.3N, 66 48 16.0W |
| 53 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1B | Un point par 44 16 09.3N, 66 53 54.0W |
| 54 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 2A | Un point par 44 19 11.4N, 66 34 12.4W |
| 55 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 2B | Un point par 44 23 16.9N, 66 39 28.0W |

***Note : Les positions exprimées en latitude et en longitude de la zone STM de la Baie de Fundy sont données en NAD 83.**

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

TABLEAU II

| Item | Colonne 1 Nom du Secteur de la zone des Services du trafic maritime | Colonne 2 Nom du point d'appel | Colonne 3 Numéro du point d'appel | Colonne 4 Description du point d'appel |
|------|--|---|---|--|
| 56 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 3A | Un point par 44 30 09.3N, 66 15 56.5W |
| 57 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 3B | Un point par 44 32 25.8N, 66 20 46.0W |
| 58 | Baie de Fundy Secteurs 1 et 2 | | 4A | Un point par 44 38 53.3N, 66 12 43.9W |
| 59 | Baie de Fundy Secteurs 2 | | 4B | Un point par 44 50 17.8N, 66 14 19.5W |
| 59.1 | Baie de Fundy Secteurs 2 | | 4C | Un point par 44 44 49.1N, 66 10 32.7W |
| 59.2 | Baie de Fundy Secteurs 1 et 2 | | 4D | Un point par 44 39 38.1N, 66 18 11.2W |
| 59.3 | Baie de Fundy Secteurs 2 | | 4E | Un point par 44 49 38.3N, 66 23 40.2W |
| 60 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 5A | Un point par 45 01 45.3N, 66 04 08.4W |
| 61 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 5B | Un point par 45 02 45.3N, 66 09 35.4W |
| 62 | Baie de Fundy Secteur 2 | Feu et bouée à sifflet lumineuse « J » du Port de Saint-Jean | 6 | Une ligne joignant les positions 45 13 30.4N, 66 05 45.1W; et 45 12 55.3N, 66 02 36.9W; et 45 12 59.3N, 66 00 28.2W |
| 63 | Baie de Fundy Secteur 2 | Île Partridge | 7 | Une ligne joignant les positions 45 14 10.3N, 66 03 12.1W; et 45 14 20.3N, 66 00 07.9W |

***Note :** Les positions exprimées en latitude et en longitude de la zone STM de la Baie de Fundy sont données en NAD 83.

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

TABLEAU II

| Item | Colonne 1 Nom du Secteur de la zone des Services du trafic maritime | Colonne 2 Nom du point d'appel | Colonne 3 Numéro du point d'appel | Colonne 4 Description du point d'appel |
|------|--|--------------------------------------|---|---|
| 64 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 8 | Un point par 45 15 30.3N, 66 03 31.3W |
| 65 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 9 | Un point par 45 16 10.9N, 66 04 24.9W |
| 66 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 10 | Un point par 45 16 00.5N, 66 05 39.1W |
| 67 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 11 | Un point par 45 15 51.5N, 66 02 37.6W |
| 68 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1C | Une ligne joignant les positions 44 17 21.2N, 66 55 08.0W; et 44 22 30.2N, 67 18 58.1W |
| 69 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1E | Une ligne joignant les positions 44 22 30.2N, 67 18 58.1W; 44 29 50.2N, 67 15 08.1W; et 44 35 30.2N, 67 08 13.0W; et 44 42 00.2N, 66 58 22.0W; et 44 46 35.6N, 66 54 09.2W; et 44 47 39.1N, 66 53 07.5W |
| 70 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1P | Une ligne joignant les positions 44 45 35.7N, 66 50 01.9W et 44 45 37.0N, 66 50 03.0W, et, de là, longeant la limite entre les zones de pêche 2 et 4 jusqu'à 44 47 39.1N, 66 53 07.5W; de là, longeant la frontière entre le Canada et les États- Unis jusqu'à 44 49 31.8N, 66 55 57.3W, et longeant le prolongement de cette frontière jusqu'à 44 50 16.8N, 66 57 05.2W |

***Note :** Les positions exprimées en latitude et en longitude de la zone STM de la Baie de Fundy sont données en NAD 83.

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

TABLEAU II

| Item | Colonne 1 Nom du Secteur de la zone des Services du trafic maritime | Colonne 2 Nom du point d'appel | Colonne 3 Numéro du point d'appel | Colonne 4 Description du point d'appel |
|------|--|--------------------------------------|---|---|
| 71 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 2P | Une ligne joignant les positions 44 55 57.4N, 66 53 55.3W; et 44 56 09.8N, 66 44 04.3W |
| 72 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 2R | Une ligne joignant les positions 44 56 10.6N, 66 43 57.7W; et 44 53 14.6N, 66 36 00.1W |
| 73 | Baie de Fundy Secteurs 1 et 2 | | 3Q | Une ligne joignant les positions 44 43 08.8N, 66 44 16.6W; 44 53 14.6N, 66 36 00.1W et 45 03 29.2N, 66 27 32.8W |
| 74 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 5R | Une ligne joignant les positions 45 03 00.3N, 66 10 58.0W; 45 03 36.3N, 66 12 22.0W; et 45 07 06.7N, 66 20 50.8W |
| 75 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 3P | Une ligne joignant les positions 45 02 19.6N, 66 48 31.1W; et 44 55 57.4N, 66 53 55.3W |
| 76 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 4P | Une ligne joignant les positions 44 56 48.5N, 66 58 14.0W; et 44 55 40.6N, 66 56 37.4W |
| 77 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 5P | Une ligne joignant les positions 45 04 17.0N, 66 55 12.6W; et une position sur la frontière entre le Canada et les États- Unis, par 45 01 36.7N, 67 03 56.6W |
| 78 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1M | Une ligne joignant les positions 43 58 45.3N, 66 27 43.0W; et 44 09 30.3N, 66 47 01.0W |

***Note :** Les positions exprimées en latitude et en longitude de la zone STM de la Baie de Fundy sont données en NAD 83.

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

TABLEAU II

| Item | Colonne 1 Nom du Secteur de la zone des Services du trafic maritime | Colonne 2 Nom du point d'appel | Colonne 3 Numéro du point d'appel | Colonne 4 Description du point d'appel |
|------|--|--------------------------------------|---|--|
| 79 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 2M | Une ligne joignant les positions 44 05 12.0N, 66 12 42.8W; et 44 12 08.3N, 66 23 09.0W |
| 80 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 3M | L'arc d'un cercle d'un rayon de 1 ½ mille nautique centré sur la position 44 22 21.0N, 66 12 12.0W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de la baie St.-Mary's et joignant les positions suivantes : 44 23 31.3N, 66 10 53.6W; 44 21 15.2N, 66 10 46.4W, et 44 21 19.9N, 66 13 44.1W |
| 81 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 4M | L'arc d'un cercle d'un rayon de 1 ½ mille nautique centré sur la position 44 24 14.5N, 66 12 55.0W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de la baie de Fundy et joignant les positions suivantes : 44 23 02.8N, 66 14 10.8W; 44 25 19.6N, 66 14 21.7W; et 44 25 21.9N, 66 11 31.8W. |
| 82 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 6M | Une ligne joignant les positions 44 39 56.6N, 65 49 57.2W ; et 45 01 30.3N, 66 02 46.0W |
| 83 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 5U | Une ligne joignant les positions 45 08 02.3N, 65 50 56.9W; et 45 15 24.3N, 65 48 39.9W |

***Note : Les positions exprimées en latitude et en longitude de la zone STM de la Baie de Fundy sont données en NAD 83.**

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

TABLEAU II

| Item | Colonne 1 Nom du Secteur de la zone des Services du trafic maritime | Colonne 2 Nom du point d'appel | Colonne 3 Numéro du point d'appel | Colonne 4 Description du point d'appel |
|------|--|--------------------------------------|---|---|
| 84 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 1D | L'arc d'un cercle d'un rayon de 2 milles nautiques centré sur la position 44 42 38.8N, 65 46 23.9W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de la baie de Fundy et joignant les positions suivantes : 44 41 03.7N, 65 48 06.6W ; 44 44 00.3N, 65 48 27.5W; et 44 43 09.9N, 65 43 41.4W. |
| 85 | Baie de Fundy Secteur 2 | | 5S | Une ligne joignant les positions 45 01 30.3N, 66 02 46.0W; et 45 08 02.3N, et 65 50 56.9W |
| 86 | Baie de Fundy Secteurs 2 et 3 | | 8U | Une ligne joignant les positions 45 19 22.5N, 65 32 05.4W; et 44 56 54.3N, 65 15 49.4W |
| 87 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1L | Une ligne joignant les positions 43 43 54.3N, 66 26 28.0W; et 43 58 45.3N, 66 27 43.0W |
| 88 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 1Y | Une ligne joignant les positions 43 43 54.3N, 66 07 08.0W; et 43 43 54.3N, 66 26 28.0W |
| 89 | Baie de Fundy Secteur 1 | | 2Y | L'arc d'un cercle d'un rayon de 1½ mille nautique centré sur la position 43 46 57.3N, 66 09 29.5W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de Yarmouth Sound et joignant les positions suivantes : 43 46 08.4N, 66 07 45.2W; 43 46 29.7N, 66 11 27.7W, et 43 48 24.5N, 66 10 00.3W. |

***Note :** Les positions exprimées en latitude et en longitude de la zone STM de la Baie de Fundy sont données en NAD 83.

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

TABLEAU II

| Item | Colonne 1 Nom du Secteur de la zone des Services du trafic maritime | Colonne 2 Nom du point d'appel | Colonne 3 Numéro du point d'appel | Colonne 4 Description du point d'appel |
|------|--|--------------------------------------|---|---|
| 90 | St-Laurent Secteur 1 | Méridien 66W | 1 | Le méridien de longitude 66°00'00"W. |
| 91 | St-Laurent Secteur 1 | Pointe-des-Monts | 2 | Une ligne joignant les positions 49°19'00"N 67°22'52"W et 48°55'18"N 67°16'18W. |
| 92 | St-Laurent Secteurs ½ | Pointe de Manicouagan | 3 | Une ligne joignant les positions 49°06'04".3N 68°11'39".7W et 48°42'00"N 67°52'00"W. |
| 93 | St-Laurent Secteur 2 | Pointe au Boisvert | 4 | Une ligne joignant les positions 48°33'55"N 69°08'32"N et 48°19'42"N 68°50'18"W. |
| 94 | St-Laurent Secteur 2 | | 5 | 48°20'54"N 69°19'42"W |
| 95 | St-Laurent Secteur 2 | Les Escoumins | 5 | Une ligne joignant les positions 48°19'05"N 69°24'53"W et 48°08'05N 69°11'14"W. |
| 96 | St-Laurent Secteur 2 | Phare du haut-fond Prince | 6 | Une ligne joignant les positions 48°09'36"N 69°39'00"W; 48°06'30"N 69°36'53"W et 48°05'38"N 69°34'01"W et une ligne joignant les positions 48°04'10"N 69°33'19"W et 48°03'04"N 69°25'29"W. |
| 97 | St-Laurent Secteurs 2 et 3 | Ile Blanche | 7 | Une ligne joignant les positions 48°00'06"N 69°45'48"W; 47°58'25"N 69°37'51"W et 47°52'35"N 69°33'02"W. |

***Note : Les positions exprimées en latitude et en longitude de la zone STM de la Baie de Fundy sont données en NAD 83.**

PARTIE 1 – Édition 06/2003
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***610(T) CANADA - CONDITIONS DE NON-FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE DU SERVICE DE DGPS.**

Référence : L'Avis 512(T)/2003 est annulé.

Certains satellites GPS sont temporairement hors d'usage, et ce problème a affecté le service de GPS différentiel fourni par la Garde côtière canadienne. Jusqu'au prochain avis annonçant le rétablissement de la constellation de GPS, les utilisateurs du service de DGPS peuvent s'attendre à avoir chaque jour une perte de service de quelques minutes.

De même, les utilisateurs de GPS auront une perte de service de GPS à cause d'une diminution de la constellation de GPS.

| | 27 juin – 3 juil. | 4–10 juillet | 11–17 juillet | 18-24 juillet | 25-31 juillet |
|-------------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Terre-Neuve | 2147 – 2229 | 2118 – 2200 | 2049 – 2131 | 2021 – 2103 | 1952 - 2034 |
| Maritimes | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement |
| Québec | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement |
| Centre et de l'Arctique | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement |
| <u>Pacifique</u> | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement | Aucun changement |

***606 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.**

| CARTES | TITRE & MATIÈRES | ÉCHELLE | DATE D'ÉDITION | CAT# | PRIX |
|---------------------------|--|----------|----------------|------|---------|
| Carte nouvelle | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de la carte suivante sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | | |
| 5033 | Hawke Bay and / et Squasho Run | 1:30000 | 09-MAI-2003 | 1 | \$20.00 |
| Nouvelles éditions | Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition. | | | | |
| 4015 | Sydney to/à Saint-Pierre | 1:350000 | 28-MAR-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4016 | Saint-Pierre to/à St. John's | 1:350000 | 06-JUN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4308 | St. Peters Bay to/à Strait of Canso | 1:37500 | 21-MAR-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4384 | Pearl Island to/à Cape La Have | 1:39023 | 10-JAN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4437 | Pictou Harbour | 1:12000 | 14-MAR-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4498 | Pugwash Harbour and approaches/et les approches | 1:24000 | 20-JUN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4509 | Pistolet Bay | 1:45000 | 06-JUN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4514 | St. Anthony Bight and Harbour | 1:15000 | 23-MAI-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4625 | Burin Peninsula to/à Saint-Pierre | 1:75000 | 24-JAN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4626 | Saint-Pierre and/et Miquelon (France) | 1:75000 | 24-JAN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4643 | Ile Saint-Pierre (France) | 1:15000 | 28-MAR-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4652 | Humber Arm Meadows Point to/à Humber River | 1:14600 | 10-JAN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4732 | Approaches to/Approches à Hamilton Inlet | 1:223975 | 06-JUN-2003 | 1 | \$20.00 |
| 4771 | Eclipse Harbour to/à Cape White Handkerchief | 1:82030 | 07-MAR-2003 | 1 | \$20.00 |
| 8049 | St. Michael Bay to/aux Gray Islands | 1:500000 | 07-MAR-2003 | 1 | \$20.00 |

***605 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION - S57.**

- Note:** (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.
 B.P. Box 127, Station C
 St. John's, Terre-Neuve
 A1C 5H5
 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
 Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

| PRODUIT EN CIRCULATION | |
|------------------------|--|
| NUMERO CEN S-57 | TITRE DE LA CARTE |
| CA570522 | Approaches to/Approches à Tsehum Harbour |
| CA570177 | Fraser River/Fleuve Fraser, Mitchell Island to/à New Westminster |
| CA479025 | Sault-au Cochon à/to Quebec |

***607 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES CORRIGÉES À LA MAIN.**

Remplace la Liste des cartes corrigées à la main publiée dans l'Édition #03/03.

La présente est une liste de cartes, lesquelles, après la date de leur publication, sont corrigées à la main d'après les renseignements publiés dans les Avis aux navigateurs. Le SHC vous fournira sur demande la liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir du site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.gc.ca>

| | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|------|------|
| 1310 | 2058 | 2225 | 2294 | 6108 | 6422 |
| 1311 | 2059 | 2226 | 2297 | 6109 | 6423 |
| 1409 | L/C 2060 | L/C 2228 | 2298 | 6110 | 6424 |
| 1410 | 2061 | 2235 | 2299 | 6111 | 6425 |
| 1431 | 2064 | 2241 | L/C 2300 | 6112 | 6426 |
| 1432 | 2067 | L/C 2243 | L/C 2301 | 6201 | 6427 |
| 1433 | 2069 | L/C 2244 | L/C 2302 | 6206 | 6428 |
| 1434 | 2070 | L/C 2245 | 2303 | 6251 | 6429 |
| 1435 | 2077 | 2250 | 2304 | 6281 | 6430 |
| 1436 | 2085 | 2251 | 2305 | 6310 | 6431 |
| 1437 | L/C 2100 | 2257 | 2306 | 6408 | 6432 |
| 1438 | L/C 2110 | 2258 | 2307 | 6409 | 6433 |
| 1439 | L/C 2120 | 2259 | 2308 | 6410 | 6434 |
| L/C 2000 | L/C 2121 | 2268 | 2309 | 6411 | 6435 |
| 2006 | L/C 2122 | 2273 | 2310 | 6412 | 6436 |
| 2007 | L/C 2123 | 2274 | 2311 | 6413 | 6437 |
| 2017 | 2165 | 2282 | 2312 | 6414 | 6438 |
| 2018 | 2181 | 2283 | 2313 | 6415 | 6441 |
| 2042 | 2200 | L/C 2284 | 2314 | 6416 | 6451 |
| 2043 | L/C 2201 | 2286 | 2315 | 6417 | 6452 |
| 2049 | 2218 | 2289 | 2318 | 6418 | 6453 |
| 2050 | 2221 | 2291 | 6105 | 6419 | 6454 |
| 2053 | 2222 | 2292 | 6106 | 6420 | 6455 |
| 2054 | 2223 | 2293 | 6107 | 6421 | |

***608 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.**

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #03/03.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

| | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 1350 | 2055 | 3058 | 6030 | 6243 | 6270 | 6356 |
| 1351 | 2086 | 3062 | 6035 | 6247 | 6271 | 6357 |
| 1361 | 2140 | 3080 | 6036 | 6248 | 6272 | 6358 |
| 1509 | 2261 | 3311 | 6037 | 6249 | 6273 | 6359 |
| 1551 | 2266 | 3312 | 6038 | 6258 | 6274 | 6360 |
| 1554 | 2267 | 3313 | 6050 | 6259 | 6285 | 6368 |
| 2011 | 2400 | 3488 | 6101 | 6260 | 6286 | 6369 |
| 2023 | 3052 | 3489 | 6205 | 6263 | 6287 | 6370 |
| 2024 | 3053 | 3601 | 6209 | 6264 | 6311 | 6371 |
| 2025 | 3055 | 6023 | 6240 | 6267 | 6341 | 6390 |
| 2026 | 3056 | 6026 | 6241 | 6268 | 6354 | 6505 |
| 2048 | 3057 | 6028 | 6242 | 6269 | 6355 | 6506 |

La présente est une liste de cartes qui ne sont pas corrigées manuellement après leur date de publication. Toute correction complémentaire qui s'appliquent à ces cartes sont disponibles sur le site web NOTMAR <http://www.notmar.gc.ca> sur le site web www.charts.gc.ca ou encore dans les éditions précédentes des *Avis aux Navigateurs*. »

| | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|
| 1400 | 1550 | 2028 | 2205 | 4142 | 6211 | 6216 |
| 1510 | 1552 | 2029 | 2206 | 4145 | 6212 | 6217 |
| 1512 | 1553 | 2044 | 2260 | 6021 | 6213 | 6218 |
| 1513 | 1555 | 2202 | 3050 | 6022 | 6214 | |
| 1514 | 2021 | 2203 | 3061 | 6100 | 6215 | |
| 1515 | 2022 | 2204 | 4141 | 6207 | | |

Veuillez prendre note que certaines cartes qui ne sont normalement pas corrigées par le SHC pour refléter les *Avis aux navigateurs*, ont été mises à jour avant leur distribution pour refléter les *Avis aux navigateurs*. Lorsqu'une carte comporte les deux notes suivantes :

1. "The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition."

2. "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (suivie du numéro d'Avis aux navigateurs)"

La note, "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (suivie du numéro d'Avis aux navigateurs)" remplace la première note.

Veuillez noter que les publications intitulées *Guide des ports fédéraux pour petits bateaux* de l'Ontario et du Québec ne sont plus tenues à jour par le ministère des Pêches et des Océans. Par conséquent, les notes concernant ces publications seront retirées des cartes affectées, dès leur prochaine impression. »

***611 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DU LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME – EAUX INTÉRIEURES – 2003.**

L'Édition 2003 du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume – Eaux Intérieures est maintenant disponible. Cette publication renferme les modifications annoncées dans les Avis aux navigateurs jusqu'à l'édition mensuelle No. 5 de 2003. Le coût de cette publication est de \$19.95.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.cartes.gc.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://www.notmar.gc.ca>

***603(P) FLEUVE SAINT-LAURENT - ESTUAIRE - ÎLE AUX ŒUFS - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence: 1226

La Garde côtière canadienne suggère d'enlever en permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu du phare de Île aux Oeufs (L.F.1690) 49°37'19" N 67°10'31".8 W.

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent avis au surintendant, Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 101 boulevard Champlain, Québec (Québec), G1K 7Y7, téléphone: (418) 648-3574, télécopieur: (418) 649-6690. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui, les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

***604(P) ÎLE DU CAP-BRETON - CAPE NORTH - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence: 4363

La Garde côtière canadienne suggère d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante:

Le signal de brume de Cape North (L.F. 854) (47° 01' 44.2" N 60° 23' 31.4" W)

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à l'Agent senior des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 1236, Charlottetown, Î.-P.-É. C1A 7M8. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs observations et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2003-062)

***609 BAIE DE FUNDY - BASSIN DE GRAND MANAN - DISPOSITIF DE SÉPARATION DU TRAFIC**

Référence: Avis 303(P)/2003 annulé.

Dispositif de séparation du trafic – Baie de Fundy, bassin de Grand Manan.

4003 – Cap Breton to/à Cape Cod – NAD 1983

4010 – Baie de Fundy (partie intérieure) – NAD 1983

4011 – Approaches to/Approches à la baie de Fundy – NAD 1983

4012 – Yarmouth to/à Halifax – NAD 1983

4116 – Approaches to/Approches à Saint John – NAD 1983

4118 – St. Mary's Bay– NAD 1983

4340 – Grand Manan – NAD 1983

Nous informons les navigateurs que les dispositifs de séparation du trafic modifiés dans le bassin de Grand Manan et dans les approches à la baie de Fundy entreront en vigueur le **1^{er} juillet 2003** à 0 h, temps universel coordonné (UTC).

Les nouvelles éditions des **cartes marines 4003, 4010, 4011 et 4012** sont maintenant disponibles au Bureau de vente et de distribution des cartes marines du Service hydrographique du Canada et chez les dépositaires autorisés. Les avis mensuels envoyés avant le 1^{er} juillet 2003 mettront à jour les **cartes marines 4116 et 4118**. Nous prévoyons que la nouvelle édition de la **carte 4340** sera disponible avant le 1^{er} juin 2003.

Il importe que les navigateurs apprennent à bien connaître le nouveau système d'organisation du trafic et s'assurent que des cartes à jour sont à bord à la date du changement.

Nous avons apporté des changements majeurs à ce dispositif de séparation de trafic dans le but de réduire les probabilités qu'un bateau entre en contact avec la population de baleines noires du refuge de baleines de Grand Manan. Les navigateurs doivent aussi prendre en note l'information figurant dans l'Avis n^o 5 de l'édition annuelle des avis aux navigateurs concernant les *Lignes directrices au sujet des zones fréquentées par les mammifères marins*.

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

1203 - Tadoussac à/to Cap Éternité - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Modifier le feu F G 10m 6M pour lire F G 11m 6M

LNMD. 13-DEC-2002

48°08'19.7"N 069°43'38.4"W

MPO(6405295-01)

1203 - Tadoussac - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 13-DEC-2002

48°08'21.0"N 069°43'36.0"W

MPO(6500111-01)

1221 - Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caouis - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Porter une profondeur de 7 mètres 3 décimètres

LNMD. 16-MAI-2003

50°08'32.6"N 066°21'16.0"W

MPO(6405463-01)

1230 - Rivière-au-Renard - Nouvelle édition - 10-MAI-2002 - NAD 1983

27-JUIN-2003

Rayer la profondeur de 7 mètres 3 décimètres

48°59'53.1"N 064°22'55.2"W

MPO(6405504-02)

Porter une profondeur de 6 mètres 5 décimètres

48°59'52.8"N 064°22'55.5"W

MPO(6405504-01)

1235 - Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tête au Chien - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Modifier le feu F G 10m 6M pour lire F G 11m 6M

LNMD. 04-OCT-2002

48°08'19.7"N 069°43'38.4"W

MPO(6405295-01)

L/C1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 25-SEPT-1998 - NAD 1983

27-JUIN-2003

Rayer la bouée SADO/ODAS, jaune

LNMD. 21-JUIN-2002

48°42'30.2"N 068°13'58.0"W

MPO(6405490-01)

1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-AVR-1999 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Porter une tour avec la légende Tr (27)

LNMD. 28-FEV-2003

46°04'52.3"N 073°00'28.1"W

MPO(6405389-01)

1312 - Port de Sorel - Nouvelle édition - 02-AVR-1999 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Rayer la profondeur de 7 mètres 6 décimètres

LNMD. 28-FEV-2003

46°02'53.6"N 073°06'53.5"W

MPO(6405464-01)

Rayer la profondeur de 6 mètres 5 décimètres

46°03'01.1"N 073°06'47.5"W

MPO(6405464-02)

Rayer la profondeur de 7 mètres 9 décimètres

46°02'58.0"N 073°06'43.5"W

MPO(6405464-03)

Rayer la profondeur de 6 mètres 8 décimètres

46°02'54.2"N 073°06'42.2"W

MPO(6405464-10)

Porter une profondeur de 7 mètres 3 décimètres

46°02'53.5"N 073°06'53.3"W

MPO(6405464-04)

Porter une profondeur de 5 mètres 5 décimètres

46°02'58.5"N 073°06'48.7"W

MPO(6405464-05)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|---|--|
| Porter | une profondeur de 6 mètres 1 décimètre | 46°03'01.1"N 073°06'47.6"W <i>MPO(6405464-06)</i> |
| Porter | une profondeur de 7 mètres 4 décimètres | 46°02'57.9"N 073°06'43.0"W <i>MPO(6405464-07)</i> |
| Porter | une profondeur de 4 mètres 9 décimètres | 46°03'01.9"N 073°06'40.2"W <i>MPO(6405464-08)</i> |
| Porter | une profondeur de 1 mètre 4 décimètres | 46°03'00.5"N 073°06'37.9"W <i>MPO(6405464-09)</i> |
| Porter | une profondeur de 6 mètres 2 décimètres | 46°02'54.3"N 073°06'42.3"W <i>MPO(6405464-11)</i> |

1313 - Port de Becancour - Nouvelle édition - 28-JUIL-2000 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 20-JUIN-2003 | | LNMD/D. 04-AVR-2003 |
| Modifier | la légende 10,6m (2000) pour lire 10,6m (2002) | 46°24'21.5"N 072°22'36.9"W <i>MPO(6405486-04)</i> |
| Porter | une profondeur de 10 mètres 3 décimètres | 46°24'15.9"N 072°22'32.6"W <i>MPO(6405486-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 10 mètres 4 décimètres | 46°24'10.5"N 072°22'30.8"W <i>MPO(6405486-02)</i> |
| Porter | une profondeur de 10 mètres 4 décimètres | 46°24'11.3"N 072°22'43.9"W <i>MPO(6405486-03)</i> |

1313 - Port de Trois-Rivières - Nouvelle édition - 28-JUIL-2000 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|---|
| 20-JUIN-2003 | | LNMD/D. 04-AVR-2003 |
| Porter | un émissaire | entre 46°21'22.0"N 072°30'32.3"W et 46°21'20.6"N 072°30'28.2"W <i>MPO(6405488-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 6 mètres 5 décimètres au-dessus de l'émissaire | 46°21'20.6"N 072°30'28.2"W <i>MPO(6405488-02)</i> |

1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Nouvelle édition - 17-AOÛT-2001 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD/D. 02-MAI-2003 |
| Modifier | F 30m 17M pour lire F 27m 17M vis-à-vis le feu | 47°08'40.4"N 070°41'00.2"W <i>(L2003136) LF(1895.3) MPO(6405427-01)</i> |
| Modifier | F 17m 17M pour lire F 13m 17M vis-à-vis le feu | 47°08'27.2"N 070°41'08.8"W <i>(L2003137) LF(1895.2) MPO(6405428-01)</i> |

1350 - Sorel - Feuille 1 - Carte nouvelle - 06-JUIL-1984 - NAD 1927

| | | |
|--------------|--|--|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD/D. 07-FEV-2003 |
| Rayer | la profondeur de 7 mètres 6 décimètres | 46°02'53.5"N 073°06'55.0"W <i>MPO(6405464-01)</i> |
| Rayer | la profondeur de 6 mètres 5 décimètres | 46°03'00.9"N 073°06'49.0"W <i>MPO(6405464-02)</i> |
| Rayer | la profondeur de 7 mètres 9 décimètres | 46°02'57.9"N 073°06'45.0"W <i>MPO(6405464-03)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|---|---|
| Rayer | la profondeur de 6 mètres 8 décimètres | 46°02'54.1"N 073°06'43.7"W MPO(6405464-10) |
| Porter | une profondeur de 7 mètres 3 décimètres | 46°02'53.3"N 073°06'54.8"W MPO(6405464-04) |
| Porter | une profondeur de 5 mètres 5 décimètres | 46°02'58.4"N 073°06'50.3"W MPO(6405464-05) |
| Porter | une profondeur de 6 mètres 1 décimètre | 46°03'00.9"N 073°06'49.1"W MPO(6405464-06) |
| Porter | une profondeur de 7 mètres 4 décimètres | 46°02'57.8"N 073°06'44.6"W MPO(6405464-07) |
| Porter | une profondeur de 4 mètres 9 décimètres | 46°03'01.7"N 073°06'41.8"W MPO(6405464-08) |
| Porter | une profondeur de 1 mètre 4 décimètres | 46°03'00.4"N 073°06'39.4"W MPO(6405464-09) |
| Porter | une profondeur de 6 mètres 2 décimètres | 46°02'54.1"N 073°06'43.9"W MPO(6405464-11) |

1350 – Beloeil / Mont-Saint-Hilaire – Feuille 4 – Carte nouvelle – 06-JUIL-1984 – NAD 1927

| | | |
|--------------|-------------------------------|---|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD. 07-FEV-2003 |
| Coller | l'annexe graphique ci-incluse | 45°33'48.0"N 073°12'12.0"W MPO(6500112-01) |

1351 – Pointe Naylor au Lac/to Lake Champlain – Feuille 4 – Carte nouvelle – 21-SEPT-1984 – NAD 1927

| | | |
|--------------|-----------|---|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD. 24-JAN-2003 |
| Porter | un ponton | 45°03'42.8"N 073°19'49.5"W MPO(6405484-01) |
| Porter | un ponton | 45°03'53.8"N 073°19'41.5"W MPO(6405484-02) |
| Porter | un ponton | 45°04'05.8"N 073°19'29.5"W MPO(6405484-03) |

1409 – Canal de la Rive Sud – Nouvelle édition – 12-AVR-2002 – NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD. 06-DEC-2002 |
| Porter | un émissaire | entre 45°26'05.6"N 073°43'56.6"W et 45°26'04.5"N 073°43'55.6"W MPO(6405297-01) |
| Porter | une profondeur de 7 pieds indiquant la profondeur au-dessus de l'émissaire | 45°26'04.5"N 073°43'55.6"W MPO(6405297-02) |

1410 – Lac Saint-Louis – Nouvelle édition – 26-AVR-2002 – NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD. 25-AVR-2003 |
| Rayer | la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de bâbord | 45°23'48.9"N 073°56'39.8"W (L2003109) MPO(6405397-01) |
| Rayer | la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de tribord | 45°23'49.2"N 073°56'37.6"W (L2003110) MPO(6405398-01) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-----------|---|--|
| Rayer | la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de bâbord | 45°23'57.7"N 073°56'46.4"W (L2003111) MPO(6405399-01) |
| Rayer | la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de tribord | 45°23'59.4"N 073°56'45.2"W (L2003112) MPO(6405402-01) |
| Remplacer | la bouée cylindrique d'avertissement, jaune, Priv par une bouée cylindrique d'endroit interdit, blanche et orange, Priv | 45°24'12.9"N 073°54'40.0"W (L2003117) MPO(6405407-01) |
| Remplacer | la bouée cylindrique d'avertissement, jaune, Priv par une bouée cylindrique d'endroit interdit, blanche et orange, Priv | 45°24'13.9"N 073°54'36.1"W (L2003118) MPO(6405408-01) |
| Remplacer | la bouée cylindrique d'avertissement, jaune, Priv par une bouée cylindrique d'endroit interdit, blanche et orange, Priv | 45°24'15.6"N 073°54'38.2"W (L2003119) MPO(6405409-01) |
| Modifier | (Priv) FG FR (Hor) pour lire (Priv) FR vis-à-vis le feu | 45°20'06.1"N 073°57'45.8"W (L2003144) MPO(6405436-01) |
| Modifier | FG FR (Hor) (Priv) pour lire FG (Priv) vis-à-vis le feu | 45°20'06.1"N 073°57'44.2"W (L2003145) MPO(6405437-01) |

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 14-JUIN-2002 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|---|
| 13-JUIN-2003 | | LNM/D. 14-FEV-2003 |
| (P)Rayer | la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de tribord Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure. | 45°23'49.2"N 073°56'37.6"W MPO(6405434-01) |
| (P)Rayer | la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de bâbord Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure. | 45°23'48.9"N 073°56'39.8"W MPO(6405434-02) |
| (P)Rayer | la légende Priv vis-à-vis la balise de jour de tribord Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure. | 45°23'59.4"N 073°56'45.2"W MPO(6405434-03) |
| (P)Remplacer | la bouée cylindrique d'avertissement, jaune, Priv par une bouée cylindrique d'endroit interdit, blanche et orange, Priv Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure. | 45°24'13.9"N 073°54'36.1"W MPO(6405422-01) |
| (P)Remplacer | la bouée cylindrique d'avertissement, jaune, Priv par une bouée cylindrique d'endroit interdit, blanche et orange, Priv Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure. | 45°24'15.6"N 073°54'38.2"W MPO(6405423-01) |
| (P)Remplacer | la bouée cylindrique d'avertissement, jaune, Priv par une bouée cylindrique d'endroit interdit, blanche et orange, Priv Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure. | 45°24'12.9"N 073°54'40.0"W MPO(6405424-01) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

(P)Modifier (Priv) FG FR (Hor) pour lire (Priv) FR vis-à-vis le feu 45°20'06.1"N 073°57'45.8"W
Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure.

MPO(6405442-01)

(P)Modifier FG FR (Hor) (Priv) pour lire FG (Priv) vis-à-vis le feu 45°20'06.1"N 073°57'44.2"W
Une nouvelle édition, incorporant ces modifications, sera disponible à une date ultérieure.

MPO(6405442-02)

1512 - Ottawa to/à Long Island - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-MAI-2002 - NAD 1983

06-JUIN-2003 LNM/D. 30-MAI-2003
Rayer la balise de jour de bâbord, marquée N57 45°15'28.1"N 075°42'19.8"W

MPO(6600856-01)

2028 - Lake Simcoe - Feuille 1 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - NAD 1983

20-JUIN-2003 LNM/D. 13-JUIN-2003
Modifier FI 5 Y pour lire FI 5 Y 20s, marquée 45151 vis-à-vis la bouée ODAS/SADO 44°30'01.0"N 079°22'05.0"W

(D2003046) LF(1371.1) MPO(6600868-01)

2028 - Lefroy Harbour - Feuille 3 - Nouvelle édition - 02-AOÛT-2002 - NAD 1983

13-JUIN-2003 LNM/D. 28-FEV-2003
Coller l'annexe graphique ci-incluse 79°32'00.0"N 044°12'00.0"W

MPO(6500110-01)

2077 - Lake Ontario/Lac Ontario Western Portion/Partie ouest - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983

13-JUIN-2003 LNM/D. 02-AOÛT-2002
Modifier la légende FI R pour lire Q R vis-à-vis le feu 43°33'48.7"N 079°33'20.7"W

(B2003021) LF(519.8) MPO(6600857-01)

2086 - Toronto to/à Hamilton - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

13-JUIN-2003
Modifier la légende FI R pour lire Q R vis-à-vis le feu 43°33'47.0"N 079°33'21.0"W

(B2003021) LF(519.8) MPO(6600857-01)

L/C2120 - Niagara River to/à Long Point - Nouvelle édition - 06-NOV-1998 - NAD 1983

27-JUIN-2003 LNM/D. 23-MAI-2003
ANNULE le gazoduc entre 42°42'44.0"N 079°16'44.0"W
et 42°42'28.0"N 079°18'16.0"W

Cette partie de l'Avis 08-Nov-2002(P) est annulée par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO(6600878-01) figurant dans cette édition.

MPO(6600433-01)

ANNULE le gazoduc entre 42°47'29.0"N 079°23'31.0"W
et 42°46'44.0"N 079°22'45.0"W

Cette partie de l'Avis 08-Nov-2002(P) est annulée par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO(6600885-01) figurant dans cette édition.

MPO(6600436-01)

PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|--------|--|---|
| Rayer | le gazoduc | joignant 42°45'54.0"N 079°09'52.4"W 42°45'34.0"N 079°09'53.0"W 42°45'20.0"N 079°09'46.0"W 42°44'52.0"N 079°10'28.0"W et 42°44'07.0"N 079°12'48.0"W MPO(6600432-01) |
| Rayer | la tête de puits | 42°44'52.0"N 079°10'28.0"W MPO(6600432-02) |
| Rayer | le gazoduc Par cette annonce, une partie de l'Avis 08-NOV-2002 (P) est annulée. Consulter la référence MPO(6600433-01) figurant dans cette édition. | entre 42°42'44.0"N 079°16'44.0"W et 42°42'28.0"N 079°18'16.0"W MPO(6600878-01) |
| Rayer | la tête de puits | 42°46'45.0"N 079°26'14.0"W MPO(6600884-01) |
| Rayer | le gazoduc | entre 42°46'45.0"N 079°26'14.0"W et 42°47'48.0"N 079°26'04.0"W MPO(6600884-02) |
| Rayer | le gazoduc Par cette annonce, une partie de l'Avis 08-NOV-2002(P) est annulée. Consulter la référence MPO(6600436-1) figurant dans cette édition. | entre 42°47'29.0"N 079°23'31.0"W et 42°46'44.0"N 079°22'45.0"W MPO(6600885-01) |
| ANNULE | le gazoduc Cette partie de l'Avis 08-Nov-2002(P) est annulée par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO(6600878-02) figurant dans cette édition. | joignant 42°42'44.0"N 079°16'44.0"W 42°42'29.8"N 079°17'14.0"W et 42°42'28.0"N 079°18'16.0"W MPO(6600433-02) |
| ANNULE | la tête de puits Cette partie de l'Avis 08-Nov-2002(P) est annulée par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO(6600886-1) figurant dans cette édition. | 42°40'41.2"N 079°27'33.3"W MPO(6600434-01) |
| ANNULE | le gazoduc Cette partie de l'Avis 08-Nov-2002(P) est annulée par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO(6600886-02) figurant dans cette édition. | joignant 42°40'41.2"N 079°27'33.3"W 42°39'45.1"N 079°27'44.9"W et 42°39'35.0"N 079°28'50.1"W MPO(6600434-02) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---------|---|--|
| ANNULER | le gazoduc | entre 42°41'29.0"N 079°23'29.0"W et 42°40'55.0"N 079°22'45.0"W |
| | Cette partie de l'Avis 08-Nov-2002(P) est annulée par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO(6600886-03) figurant dans cette édition. | |
| | | MPO(6600434-03) |
| ANNULER | le gazoduc | joignant 42°47'49.0"N 079°23'57.0"W 42°47'28.4"N 079°23'37.6"W 42°47'03.4"N 079°23'11.5"W et 42°46'44.0"N 079°22'49.0"W |
| | Cette partie de l'Avis 08-Nov-2002(P) est annulée par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO(6600885-02) figurant dans cette édition. | |
| | | MPO(6600436-02) |
| Porter | un gazoduc | joignant 42°45'54.0"N 079°09'52.4"W 42°45'27.8"N 079°09'43.7"W 42°45'10.1"N 079°10'04.9"W 42°44'57.0"N 079°10'34.0"W et 42°44'07.0"N 079°12'48.0"W |
| | | MPO(6600432-03) |
| Porter | une tête de puits | 42°46'54.0"N 079°20'24.0"W |
| | | MPO(6600442-01) |
| Porter | une tête de puits | 42°45'01.2"N 079°21'36.3"W |
| | | MPO(6600442-02) |
| Porter | une conduite abandonnée | entre 42°46'56.7"N 079°19'47.4"W et 42°46'45.0"N 079°19'15.0"W |
| | | MPO(6600442-03) |
| Porter | un gazoduc | entre 42°48'32.0"N 079°09'41.0"W et 42°48'30.0"N 079°09'58.0"W |
| | | MPO(6600494-01) |
| Porter | une tête de puits | 42°47'36.0"N 079°11'11.2"W |
| | | MPO(6600494-02) |
| Porter | un gazoduc | entre 42°42'48.0"N 079°16'11.0"W et 42°42'56.8"N 079°16'09.1"W |
| | | MPO(6600494-03) |
| Porter | un gazoduc | joignant 42°42'44.0"N 079°16'44.0"W 42°42'29.8"N 079°17'14.0"W et 42°42'28.0"N 079°18'16.0"W |
| | Par cette annonce, une partie de l'Avis 08-NOV-2002 (P) est annulée. Consulter la référence MPO(6600433-02) figurant dans cette édition. | |
| | | MPO(6600878-02) |
| Porter | un gazoduc | entre 42°46'45.0"N 079°26'14.0"W et 42°47'45.1"N 079°26'14.3"W |
| | | MPO(6600884-03) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|------------|--|
| Porter | un gazoduc | joignant 42°47'49.0"N 079°23'57.0"W 42°47'28.4"N 079°23'37.6"W 42°47'03.4"N 079°23'11.5"W et 42°46'44.0"N 079°22'49.0"W |
|--------|------------|--|

Par cette annonce, une partie de l'Avis 08-NOV-2002(P) est annulée. Consulter la référence MPO(6600436-2) figurant dans cette édition.

MPO(6600885-02)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une tête de puits Par cette annonce, une partie de l'Avis 08-NOV-2002(P) est annulée. Consulter la référence MPO(6600434-1) figurant dans cette édition. | 42°40'41.2"N 079°27'33.3"W |
|--------|---|----------------------------|

MPO(6600886-01)

| | | |
|--------|------------|--|
| Porter | un gazoduc | joignant 42°40'41.2"N 079°27'33.3"W 42°39'45.1"N 079°27'44.9"W et 42°39'35.0"N 079°28'50.1"W |
|--------|------------|--|

Par cette annonce, une partie de l'Avis 08-NOV-2002(P) est annulée. Consulter la référence MPO(6600434-2) figurant dans cette édition.

MPO(6600886-02)

| | | |
|--------|------------|---|
| Porter | un gazoduc | entre 42°41'29.0"N 079°23'29.0"W et 42°40'55.0"N 079°22'45.0"W |
|--------|------------|---|

Par cette annonce, une partie de l'Avis 08-NOV-2002(P) est annulée. Consulter la référence MPO(6600434-3) figurant dans cette édition.

MPO(6600886-03)

L/C2122 - Pointe aux Pins to/à Point Pelee - Nouvelle édition - 05-JUIL-1991 - NAD 1927

27-JUIN-2003

| | | |
|-------|------------|---|
| Rayer | le gazoduc | LNMD. 09-MAI-2003 joignant 42°04'54.1"N 082°08'59.0"W 42°05'30.0"N 082°08'54.0"W 42°05'41.0"N 082°08'21.0"W 42°06'12.0"N 082°08'15.0"W 42°06'19.0"N 082°09'10.0"W 42°06'22.0"N 082°10'04.0"W 42°06'28.0"N 082°11'05.0"W 42°06'58.0"N 082°11'39.0"W 42°07'23.0"N 082°11'55.0"W et 42°07'46.5"N 082°12'08.5"W <i>MPO(6600873-01)</i> |
|-------|------------|---|

| | | |
|-------|------------|---|
| Rayer | le gazoduc | entre 42°05'15.0"N 082°09'24.0"W et 42°05'30.0"N 082°08'54.0"W <i>MPO(6600873-02)</i> |
|-------|------------|---|

| | | |
|-------|------------|---|
| Rayer | le gazoduc | entre 42°05'22.0"N 082°07'54.0"W et 42°05'41.0"N 082°08'21.0"W <i>MPO(6600873-03)</i> |
|-------|------------|---|

| | | |
|-------|------------|--|
| Rayer | le gazoduc | joignant 42°05'50.0"N 082°09'18.0"W 42°06'01.0"N 082°08'48.0"W et 42°06'12.0"N 082°08'15.0"W <i>MPO(6600873-04)</i> |
|-------|------------|--|

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|----------|------------------|--|
| Rayer | le gazoduc | entre 42°06'06.0"N 082°09'40.0"W et 42°06'19.0"N 082°09'10.0"W <i>MPO(6600873-05)</i> |
| Rayer | le gazoduc | joignant 42°06'51.0"N 082°09'00.0"W 42°06'42.0"N 082°09'33.0"W et 42°06'22.0"N 082°10'04.0"W <i>MPO(6600873-06)</i> |
| Rayer | le gazoduc | joignant 42°06'57.0"N 082°09'58.0"W 42°06'52.0"N 082°10'44.0"W et 42°06'28.0"N 082°11'05.0"W <i>MPO(6600873-07)</i> |
| Rayer | le gazoduc | entre 42°07'25.0"N 082°10'38.0"W et 42°06'58.0"N 082°11'39.0"W <i>MPO(6600873-08)</i> |
| Rayer | le gazoduc | entre 42°06'49.0"N 082°12'13.0"W et 42°06'58.0"N 082°11'39.0"W <i>MPO(6600873-09)</i> |
| Rayer | le gazoduc | joignant 42°07'02.8"N 082°12'59.2"W 42°07'12.0"N 082°12'21.0"W et 42°07'23.0"N 082°11'55.0"W <i>MPO(6600873-10)</i> |
| Rayer | le gazoduc | entre 42°07'37.3"N 082°11'24.6"W et 42°07'23.0"N 082°11'55.0"W <i>MPO(6600873-11)</i> |
| Rayer | le gazoduc | entre 42°06'33.1"N 082°08'40.2"W et 42°06'19.0"N 082°09'10.0"W <i>MPO(6600873-20)</i> |
| Rayer | la tête de puits | 42°06'58.0"N 082°11'39.0"W <i>MPO(6600873-28)</i> |
| Rayer | la tête de puits | 42°07'25.0"N 082°10'38.0"W <i>MPO(6600873-29)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°05'30.0"N 082°08'54.0"W à 42°05'32.8"N 082°08'54.9"W <i>MPO(6600873-12)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°05'41.0"N 082°08'21.0"W à 42°05'45.1"N 082°08'25.6"W <i>MPO(6600873-13)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°05'22.0"N 082°07'54.0"W à 42°05'26.1"N 082°07'46.8"W <i>MPO(6600873-14)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'12.0"N 082°08'15.0"W à 42°06'16.9"N 082°08'19.7"W <i>MPO(6600873-15)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|----------|------------------|--|
| Déplacer | la tête de puits | de 42°05'50.0"N 082°09'18.0"W à 42°05'53.2"N 082°09'20.2"W <i>MPO(6600873-16)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'01.0"N 082°08'48.0"W à 42°06'04.3"N 082°08'49.7"W <i>MPO(6600873-17)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'19.0"N 082°09'10.0"W à 42°06'23.7"N 082°09'13.6"W <i>MPO(6600873-18)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'06.0"N 082°09'40.0"W à 42°06'09.9"N 082°09'43.2"W <i>MPO(6600873-19)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'51.0"N 082°09'00.0"W à 42°06'51.9"N 082°09'04.4"W <i>MPO(6600873-21)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'42.0"N 082°09'33.0"W à 42°06'43.0"N 082°09'37.6"W <i>MPO(6600873-22)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'57.0"N 082°09'58.0"W à 42°06'59.4"N 082°10'00.0"W <i>MPO(6600873-23)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'52.0"N 082°10'44.0"W à 42°06'55.2"N 082°10'48.8"W <i>MPO(6600873-24)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°06'49.0"N 082°12'13.0"W à 42°06'51.6"N 082°12'13.4"W <i>MPO(6600873-25)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°07'12.0"N 082°12'21.0"W à 42°07'16.0"N 082°12'28.5"W <i>MPO(6600873-26)</i> |
| Déplacer | la tête de puits | de 42°07'23.0"N 082°11'55.0"W à 42°07'25.6"N 082°11'56.2"W <i>MPO(6600873-27)</i> |
| Porter | un gazoduc | joignant 42°04'54.1"N 082°08'59.0"W 42°05'32.8"N 082°08'54.9"W 42°05'45.9"N 082°08'25.2"W 42°06'16.9"N 082°08'19.7"W 42°06'23.7"N 082°09'13.6"W 42°06'28.4"N 082°10'07.9"W 42°06'38.0"N 082°10'58.6"W 42°07'00.9"N 082°11'36.7"W 42°07'25.5"N 082°11'53.0"W et 42°07'49.9"N 082°12'07.2"W <i>MPO(6600873-30)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|-------------------------|--|
| Porter | un gazoduc | entre 42°05'26.1"N 082°07'46.8"W et 42°05'45.9"N 082°08'25.2"W <i>MPO(6600873-31)</i> |
| Porter | un gazoduc | joignant 42°05'53.2"N 082°09'20.2"W 42°06'04.3"N 082°08'49.7"W et 42°06'16.9"N 082°08'19.7"W <i>MPO(6600873-32)</i> |
| Porter | un gazoduc | entre 42°06'33.1"N 082°08'40.2"W et 42°06'23.7"N 082°09'13.6"W <i>MPO(6600873-33)</i> |
| Porter | un gazoduc | entre 42°06'09.9"N 082°09'43.2"W et 42°06'23.7"N 082°09'13.6"W <i>MPO(6600873-34)</i> |
| Porter | une conduite abandonnée | entre 42°06'51.9"N 082°09'04.4"W et 42°06'43.0"N 082°09'37.6"W <i>MPO(6600873-35)</i> |
| Porter | un gazoduc | entre 42°06'43.0"N 082°09'37.6"W et 42°06'28.4"N 082°10'07.9"W <i>MPO(6600873-36)</i> |
| Porter | un gazoduc | joignant 42°06'59.4"N 082°10'00.0"W 42°06'55.2"N 082°10'48.8"W et 42°06'38.0"N 082°10'58.6"W <i>MPO(6600873-37)</i> |
| Porter | un gazoduc | entre 42°06'51.6"N 082°12'13.4"W et 42°07'00.9"N 082°11'36.7"W <i>MPO(6600873-38)</i> |
| Porter | une conduite abandonnée | entre 42°07'27.0"N 082°10'40.3"W et 42°07'00.9"N 082°11'36.7"W <i>MPO(6600873-39)</i> |
| Porter | un gazoduc | joignant 42°07'02.8"N 082°12'59.2"W 42°07'16.0"N 082°12'28.5"W et 42°07'25.5"N 082°11'53.0"W <i>MPO(6600873-40)</i> |
| Porter | un gazoduc | entre 42°07'37.3"N 082°11'24.6"W et 42°07'25.5"N 082°11'53.0"W <i>MPO(6600873-41)</i> |

L/C2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - Nouvelle édition - 12-MARS-1993 - NAD 1927

27-JUIN-2003 LNM/D. 23-AOÛT-2002
 Modifier FR 9m 7M pour lire Iso R 41°48'51.4"N 082°39'35.9"W
(B2003023) LF(604) MPO(6600875-01)

2181 - Scudder - Nouvelle édition - 10-NOV-1989 - NAD 1983

27-JUIN-2003 LNM/D. 02-AOÛT-2002
 Modifier FR pour lire Iso R 191°, 665 pieds, du feu brise-lame
MPO(6600875-02)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

2202 - Port Severn to/à Penetang Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - NAD 1927

13-JUIN-2003 LNM/D. 16-MAI-2003
Rayer le feu d'alignement antérieur FR 44°46'03.0"N 079°56'33.0"W
(D2003038) LF(875) MPO(6600853-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 11m, l'alignement de route et la légende 186° 186°, 387 pieds du feu d'alignement antérieur
(D2003039) LF(876) MPO(6600853-02)

20-JUIN-2003 LNM/D. 13-JUIN-2003
Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée MN3 44°51'27.0"N 079°51'12.0"W
(D2003045) MPO(6600867-01)

2202 - Potato Island Channel - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MARS-1999 - Aucune référence géographique

13-JUIN-2003 LNM/D. 16-MAI-2003
Porter une balise de jour de tribord (D2003-042) MPO(6600866-02)

2203 - Isle of Pines to/à Byng Inlet - Feuille 3 - Nouvelle édition - 30-JUIN-2000 - NAD 1927

13-JUIN-2003 LNM/D. 07-FEV-2003
Rayer la bouée conique de tribord, rouge, marquée A114 45°40'55.0"N 080°38'29.0"W
(D2003019) MPO(6600834-01)
Rayer la bouée conique de tribord, rouge, marquée A118 45°41'51.5"N 080°39'11.0"W
(D2003024) LF(7994) MPO(6600839-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée A119 45°41'58.0"N 080°38'58.5"W
(D2003025) MPO(6600841-01)

Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée A120 45°41'55.5"N 080°38'58.0"W
(D2003026) MPO(6600842-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée A121 45°42'02.5"N 080°38'54.0"W
(D2003027) MPO(6600843-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée A123 45°42'41.0"N 080°39'27.0"W
(D2003028) MPO(6600844-01)

Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée A124 45°43'06.0"N 080°40'00.0"W
(D2003029) MPO(6600845-01)

Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée A125 45°43'12.0"N 080°40'11.0"W
(D2003030) MPO(6600846-01)

Rayer la bouée conique de tribord, rouge, marquée A110 45°39'57.0"N 080°37'46.5"W
(D2003031) MPO(6600847-01)

Rayer la bouée conique de tribord, rouge, marquée A126 45°43'22.2"N 080°40'19.8"W
(D2003032) MPO(6600848-01)

Rayer la balise d'alignement antérieure 45°42'04.3"N 080°38'36.5"W
(D2003035) MPO(6600851-01)

Rayer la balise d'alignement postérieure avec un alignement de route portant un azimut de 136° 136°, 375 mètres de la balise d'alignement antérieure
(D2003034) MPO(6600851-02)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée A104 de 45°38'50.0"N 080°36'10.5"W
à 45°38'49.5"N 080°36'14.0"W
(D2003022) MPO(6600837-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--|---|---|
| Déplacer | la bouée à espar de tribord, rouge, marquée A116 | de 45°41'29.0"N 080°38'54.0"W à 45°41'26.0"N 080°38'57.5"W (D2003023) MPO(6600838-01) |
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée A114 | 45°40'41.0"N 080°38'19.0"W (D2003019) MPO(6600834-02) |
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée A102/2 | 45°38'33.0"N 080°35'55.0"W (D2003020) MPO(6600835-01) |
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée A114/2 | 45°41'07.0"N 080°38'38.0"W (D2003021) MPO(6600836-01) |
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée A110 | 45°39'57.0"N 080°37'46.5"W (D2003031) MPO(6600847-02) |
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée A126 | 45°43'22.2"N 080°40'19.8"W (D2003032) MPO(6600848-02) |
| Porter | une bouée à espar de tribord, rouge, marquée A106 | 45°39'28.0"N 080°36'55.0"W (D2003036) MPO(6600852-01) |
| 2205 - Killarney to/à Little Current - Nouvelle édition - 11-MAI-2001 - NAD 1983 | | |
| 13-JUIN-2003 | | LNMD/D. 16-MAI-2003 |
| Porter | une roche à fleur d'eau | 45°58'51.1"N 081°46'59.6"W MPO(6600870-01) |
| 2218 - Penetang Harbour - Carte nouvelle - 13-AVR-1984 - NAD 1927 | | |
| 13-JUIN-2003 | | LNMD/D. 07-FEV-2003 |
| Rayer | le feu d'alignement antérieur FR 8m | 44°46'01.8"N 079°56'35.7"W (D2003038) LF(875) MPO(6600853-01) |
| Rayer | le feu d'alignement postérieur FR 11m, l'alignement de route et la légende 186° | 186°, 118 pieds du feu d'alignement antérieur (D2003039) LF(876) MPO(6600853-02) |
| 2222 - Tiffin Harbour - Carte nouvelle - 13-AVR-1984 - NAD 1927 | | |
| 27-JUIN-2003 | | LNMD/D. 20-AVR-2001 |
| Rayer | la balise d'alignement antérieure | 44°44'47.1"N 079°51'13.4"W MPO(6600874-01) |
| Rayer | la balise d'alignement postérieure, son alignement de route et la légende 090½° | 090½°, 10 mètres de la balise d'alignement antérieure MPO(6600874-02) |
| Modifier | Adjoining Chart / Carte adjacente 2239 pour lire Adjoining Chart / Carte adjacente 2241 | dans le cadre Nord de la carte par 079° 51' 45" W MPO(6600877-01) |
| 2241 - Port Severn to/à Christian Island - Feuille 1 - Carte nouvelle - 30-JUIL-1999 - NAD 1983 | | |
| 20-JUIN-2003 | | LNMD/D. 28-FEV-2003 |
| Porter | une bouée à espar de bâbord, verte, marquée MN3 | 44°51'27.2"N 079°51'11.4"W (D2003045) MPO(6600867-01) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2243 - Bateau Island to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOÛT-1985 - NAD 1927

13-JUIN-2003

LN/D. 25-OCT-2002

ANNULE la bouée à espar de tribord rouge, marquée H4 45°44'12.0"N 080°43'05.0"W
L'Avis 2000-06-23 (P)-1 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600871-1 figurant dans cette édition.

(D1999-026) MPO(6601148-01)

ANNULE la bouée à espar de tribord rouge, marquée H14 45°44'33.0"N 080°40'38.5"W
L'Avis 2000-06-23 (P)-2 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600871-2 figurant dans cette édition.

(D1999-026) MPO(6601148-02)

ANNULE la bouée conique de tribord rouge, marquée H20 45°44'55.0"N 080°39'29.0"W
L'Avis 2000-06-23 (P)-3 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600871-3 figurant dans cette édition.

(D1999-026) MPO(6601148-03)

ANNULE la profondeur de 28 pieds 45°25'26.8"N 080°25'51.0"W
L'Avis 2336(T)/99-07 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-07 figurant dans cette édition.

MPO(6102907-07)

ANNULE la profondeur de '34' pieds 45°25'27.2"N 080°29'12.1"W
L'Avis 2336(T)/99-15 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-15 figurant dans cette édition.

MPO(6102907-15)

Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée H4 45°44'12.0"N 080°43'05.0"W
Par cette annonce, l'Avis 2000-06-23 (P)-01 est annulé. Consulter la référence MPO 6601148-01 figurant dans cette édition.

MPO(6600871-01)

Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée H14 45°44'33.0"N 080°40'38.5"W
Par cette annonce, l'Avis 2000-06-23 (P)-02 est annulé. Consulter la référence MPO 6601148-02 figurant dans cette édition.

MPO(6600871-02)

Rayer la bouée conique de tribord, rouge, marquée H20 45°44'55.0"N 080°39'29.0"W
Par cette annonce, l'Avis 2000-06-23 (P)-03 est annulé. Consulter la référence MPO 6601148-03 figurant dans cette édition.

MPO(6600871-03)

Rayer la profondeur de 28 45°25'26.8"N 080°25'51.0"W
Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-07 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-07 figurant dans cette édition.

MPO(6600872-07)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Rayer | la profondeur de 34 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-15 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-15 figurant dans cette édition. | 45°25'27.2"N 080°29'12.1"W |
| | | <i>MPO(6600872-15)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '17' pieds L'Avis 2336(T)/99-01 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-01 figurant dans cette édition. | 45°24'11.0"N 080°34'46.9"W |
| | | <i>MPO(6102907-01)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '7' pieds L'Avis 2336(T)/99-02 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-02 figurant dans cette édition. | 45°22'54.8"N 080°30'42.7"W |
| | | <i>MPO(6102907-02)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '25' pieds L'Avis 2336(T)/99-04 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-04 figurant dans cette édition. | 45°25'11.2"N 080°29'25.9"W |
| | | <i>MPO(6102907-04)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '1' pied L'Avis 2336(T)/99-05 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-05 figurant dans cette édition. | 45°25'40.8"N 080°28'15.6"W |
| | | <i>MPO(6102907-05)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '8' pieds L'Avis 2336(T)/99-06 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-06 figurant dans cette édition. | 45°25'28.8"N 080°25'51.0"W |
| | | <i>MPO(6102907-06)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '16' pieds L'Avis 2336(T)/99-08 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-08 figurant dans cette édition. | 45°24'15.0"N 080°25'12.3"W |
| | | <i>MPO(6102907-08)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '19' pieds L'Avis 2336(T)/99-09 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-09 figurant dans cette édition. | 45°23'55.9"N 080°24'56.9"W |
| | | <i>MPO(6102907-09)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '9' pieds L'Avis 2336(T)/99-10 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-10 figurant dans cette édition. | 45°25'13.1"N 080°23'44.6"W |
| | | <i>MPO(6102907-10)</i> |
| ANNULE | la profondeur de '7' pieds L'Avis 2336(T)/99-11 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-11 figurant dans cette édition. | 45°25'05.0"N 080°23'30.0"W |
| | | <i>MPO(6102907-11)</i> |

PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES

| | | |
|---------|---|----------------------------|
| ANNULER | la profondeur de '24' pieds L'Avis 2336(T)/99-12 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-12 figurant dans cette édition. | 45°24'50.6"N 080°23'44.6"W |
| | | <i>MPO(6102907-12)</i> |
| ANNULER | la profondeur de '4' pieds L'Avis 2336(T)/99-13 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-13 figurant dans cette édition. | 45°23'19.7"N 080°22'14.2"W |
| | | <i>MPO(6102907-13)</i> |
| ANNULER | la profondeur de '26' pieds L'Avis 2336(T)/99-14 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-14 figurant dans cette édition. | 45°25'26.4"N 080°29'19.2"W |
| | | <i>MPO(6102907-14)</i> |
| ANNULER | la profondeur de 16 pieds L'Avis 2000-04-07 (T) est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO 6600872-03 figurant dans cette édition. | 45°24'27.2"N 080°28'30.1"W |
| | | <i>MPO(6600400-02)</i> |
| Porter | une profondeur de 17 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-01 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-01 figurant dans cette édition. | 45°24'11.0"N 080°34'46.9"W |
| | | <i>MPO(6600872-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 7 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-02 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-02 figurant dans cette édition. | 45°22'54.8"N 080°30'42.7"W |
| | | <i>MPO(6600872-02)</i> |
| Porter | une profondeur de 16 Par cette annonce, l'Avis 2000-04-07 (T) est annulé. Consulter la référence MPO 6600400-03 figurant dans cette édition. | 45°24'27.2"N 080°28'30.1"W |
| | | <i>MPO(6600872-03)</i> |
| Porter | une profondeur de 25 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-04 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-04 figurant dans cette édition. | 45°25'11.2"N 080°29'25.9"W |
| | | <i>MPO(6600872-04)</i> |
| Porter | une profondeur de 1 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-05 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-05 figurant dans cette édition. | 45°25'40.8"N 080°28'15.6"W |
| | | <i>MPO(6600872-05)</i> |
| Porter | une profondeur de 8 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-06 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-06 figurant dans cette édition. | 45°25'28.8"N 080°25'51.0"W |
| | | <i>MPO(6600872-06)</i> |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 16 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-08 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-08 figurant dans cette édition. | 45°24'15.0"N 080°25'12.3"W |
|--------|--|----------------------------|

MPO(6600872-08)

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 19 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-09 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-09 figurant dans cette édition. | 45°23'55.9"N 080°24'56.9"W |
|--------|--|----------------------------|

MPO(6600872-09)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 9 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-10 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-10 figurant dans cette édition. | 45°25'13.1"N 080°23'44.6"W |
|--------|---|----------------------------|

MPO(6600872-10)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 7 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-11 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-11 figurant dans cette édition. | 45°25'05.0"N 080°23'30.0"W |
|--------|---|----------------------------|

MPO(6600872-11)

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 24 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-12 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-12 figurant dans cette édition. | 45°24'50.6"N 080°23'44.6"W |
|--------|--|----------------------------|

MPO(6600872-12)

| | | |
|--------|---|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 4 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-13 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-13 figurant dans cette édition. | 45°23'19.7"N 080°22'14.2"W |
|--------|---|----------------------------|

MPO(6600872-13)

| | | |
|--------|--|----------------------------|
| Porter | une profondeur de 26 Par cette annonce, l'Avis 2336(T)/99-14 est annulé. Consulter la référence MPO 6102907-14 figurant dans cette édition. | 45°25'26.4"N 080°29'19.2"W |
|--------|--|----------------------------|

MPO(6600872-14)

2257 - Clapperton Island to/à John Island - Réimpression - 06-AVR-1990 - NAD 1927

13-JUIN-2003

ANNULE "6", "R", "Repd 1990"

LNM/D. 28-FEV-2003

46°07'07.5"N 082°20'10.5"W

MPO(6000743-01)

2257 - Clapperton Island to/à John Island - Nouvelle édition - 11-JAN-2002 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Porter une roche avec une profondeur connue de 6 pieds, et la légende Repd 1990

Par cette annonce, l'Avis 380(P)/91 est annulé. Consulter la référence MPO 6000743 figurant dans cette édition.

LNM/D. 28-FEV-2003

46°07'07.6"N 082°20'10.2"W

MPO(6600859-01)

2260 - Sarnia to/à Bayfield - Nouvelle édition - 05-FEV-1999 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Modifier FG 12m pour lire FG 10m vis-à-vis le feu d'alignement postérieur

LNM/D. 07-JUIN-2002

43°34'14.0"N 081°42'27.0"W

LF(775.6) MPO(6600863-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

2268 - Boyd Island to/à Spanish River - Nouvelle édition - 31-MARS-1989 - NAD 1927

13-JUIN-2003

Porter une roche avec une profondeur connue de 6 pieds, et la légende
Repd 1990

Par cette annonce, l'Avis 380(P)/91 est annulé. Consulter la
référence MPO 6000743 figurant dans cette édition.

LNMD. (1705-1999)

46°07'07.5"N 082°20'10.5"W

MPO(6600859-01)

2268 - Boyd Island to/à Spanish River - Nouvelle édition - 31-MARS-1989 - NAD 1927

13-JUIN-2003

ANNULE "6", "R", "Repd 1990"

L'Avis 380(P)/91 est annulé par une nouvelle action permanente.
Consulter la référence MPO 6600859 figurant dans cette édition.

LNMD. (1705-1999)

46°07'07.5"N 082°20'10.5"W

MPO(6000743-01)

2283 - Collingwood - Feuille 2 - Carte nouvelle - 30-JUIL-1999 - NAD 1983

06-JUIN-2003

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée TN26

LNMD. 03-JAN-2003

de 44°30'30.0"N 080°13'20.0"W

à 44°30'30.0"N 080°13'18.0"W

(D2003033) *MPO(6600849-01)*

2289 - Giants Tomb Island to/à Lone Rock - Nouvelle édition - 16-OCT-1987 - Inconnu

13-JUIN-2003

Rayer la profondeur de 2¼ brasses

LNMD. 07-MARS-2003

45°00'07.0"N 080°01'24.0"W

MPO(6600864-01)

Rayer la profondeur de 6 brasses

45°00'22.5"N 080°03'00.0"W

MPO(6600864-03)

Porter une profondeur de 1¼ brasses

Par cette annonce, l'Avis 334(P)/97-30 est annulé. Consulter la
référence MPO 6100364-30 figurant dans cette édition.

45°00'06.0"N 080°01'25.0"W

MPO(6600864-02)

Porter une profondeur de 1½ brasses

Par cette annonce, l'Avis 334(P)/97-31 est annulé. Consulter la
référence MPO 6100364-31 figurant dans cette édition.

45°00'23.0"N 080°02'59.0"W

MPO(6600864-04)

2291 - Port Elgin - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983

20-JUIN-2003

Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée VC5

LNMD. 31-JAN-2003

44°26'45.0"N 081°24'32.0"W

(D2003047) *MPO(6600869-01)*

2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Réimpression - 30-JUIN-1989 - NAD 1927

13-JUIN-2003

ANNULE "6", "R", "Repd 1990"

LNMD. 21-DEC-2001

46°07'07.5"N 082°20'10.5"W

MPO(6000743-01)

2299 - Clapperton Island to/à Meldrum Bay - Nouvelle édition - 25-MAI-2001 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Porter une roche avec une profondeur connue de 6 pieds, et la légende
Repd 1990

Par cette annonce, l'Avis 380(P)/91 est annulé. Consulter la
référence MPO 6000743 figurant dans cette édition.

LNMD. 21-DEC-2001

46°07'07.6"N 082°20'10.2"W

MPO(6600859-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

20-JUIN-2003

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune, FI Y, marquée
University of Maine I

44°06'21.6"N 068°06'31.8"W

MPO(6300861-01)

4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

20-JUIN-2003

LNMD/D. 16-MAI-2003

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune, FI Y, marquée
University of Maine I

44°06'21.6"N 068°06'31.8"W

MPO(6300861-01)

4017 - Cape Race to/à Cape Freels - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - NAD 1983

20-JUIN-2003

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, WHIS par une
bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR

48°30'14.9"N 053°01'29.4"W

(N2002049) LF(452) MPO(6300408-01)

4117 - Saint John Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 12-JUIL-2002 - NAD 1983

20-JUIN-2003

Porter une profondeur de 10 mètres, 1 décimètre

45°16'05.0"N 066°02'40.6"W

MPO(6300880-01)

L/C4227 - Country Harbour to/au Ship Harbour - Carte nouvelle - 24-MAI-1991 - NAD 1983

13-JUIN-2003

LNMD/D. 26-JUIL-2002

ANNULE 26 mètres
L'Avis 805(P)/92 est annulé par une nouvelle action permanente.
Consulter la référence MPO (6300871-05) figurant dans cette
édition.

44°49'58.0"N 062°12'24.0"W

MPO(6006517-53)

ANNULE 18 mètres 3 décimètres
L'Avis 805(P)/92 est annulé par une nouvelle action permanente.
Consulter la référence MPO (6300871-06) figurant dans cette
édition.

44°52'32.0"N 062°11'00.0"W

MPO(6006517-54)

Rayer la profondeur de 26 mètres

44°49'58.0"N 062°12'24.0"W

MPO(6300871-05)

Rayer la profondeur de 18 mètres, 3 décimètres

44°52'32.0"N 062°11'00.0"W

MPO(6300871-06)

ANNULE "13 mètres 9 décimètres" par 17 mètres 1 décimètre
L'Avis 805(P)/92 est annulé par une nouvelle action permanente.
Consulter la référence MPO (6300871-07) figurant dans cette
édition.

44°52'33.2"N 062°06'57.2"W

MPO(6006517-55)

Remplacer la profondeur de 17 mètres, 1 décimètre par 13 mètres, 9
décimètres

44°52'33.2"N 062°06'57.2"W

MPO(6300871-07)

ANNULE "11 mètres 8 décimètres"
L'Avis 805(P)/92 est annulé par une nouvelle action permanente.
Consulter la référence MPO (6300871-01) figurant dans cette
édition.

44°52'40.5"N 062°10'57.7"W

MPO(6006517-35)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|---------|---|--|
| ANNULER | “16 mètres 3 décimètres” L'Avis 805(P)/92 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO (6300871-02) figurant dans cette édition. | 44°52'45.7"N 062°13'19.8"W <i>MPO(6006517-50)</i> |
| ANNULER | 19 mètres L'Avis 805(P)/92 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO (6300871-03) figurant dans cette édition. | 44°51'11.4"N 062°10'18.9"W <i>MPO(6006517-51)</i> |
| ANNULER | “18 mètres 4 décimètres” L'Avis 805(P)/92 est annulé par une nouvelle action permanente. Consulter la référence MPO (6300871-04) figurant dans cette édition. | 44°49'58.4"N 062°12'30.7"W <i>MPO(6006517-52)</i> |
| Porter | une profondeur de 11 mètres, 8 décimètres | 44°52'40.5"N 062°10'57.7"W <i>MPO(6300871-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 16 mètres, 3 décimètres | 44°52'45.7"N 062°13'19.8"W <i>MPO(6300871-02)</i> |
| Porter | une profondeur de 19 mètres | 44°51'11.4"N 062°10'18.9"W <i>MPO(6300871-03)</i> |
| Porter | une profondeur de 18 mètres, 4 décimètre | 44°49'58.4"N 062°12'30.7"W <i>MPO(6300871-04)</i> |

4306 - Strait of Canso and Southern Approaches/et les approches sud - Nouvelle édition - 14-JUIN-1985 - NAD 1927

| | | |
|--------------|---------------------------------|--|
| 20-JUIN-2003 | | LNM/D. 04-AVR-2003 |
| Modifier | FY 40ft pour lire OcY 5s 40ft | 45°32'35.5"N 061°19'18.4"W (G2002175) LF(692) MPO(6300665-01) |
| Modifier | FY 82 ft pour lire Oc Y 5s 82ft | 45°32'27.0"N 061°19'10.3"W (G2002176) LF(693) MPO(6300666-01) |
| Modifier | FY 39 ft pour lire Oc Y 5s 39ft | 45°31'12.0"N 061°15'09.8"W (G2002177) LF(689.3) MPO(6300667-01) |
| Modifier | FY 86ft pour lire Oc Y 5s 86ft | 45°31'05.3"N 061°14'56.1"W (G2002178) LF(689.4) MPO(6300668-01) |

4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---------------------------------|--|
| 20-JUIN-2003 | | |
| Modifier | FY 40 ft pour lire Oc Y 5s 40ft | 45°32'35.2"N 061°19'15.0"W (G2002175) LF(692) MPO(6300665-01) |
| Modifier | FY 82ft pour lire Oc Y 5s 82ft | 45°32'27.3"N 061°19'07.0"W (G2002176) LF(693) MPO(6300666-01) |
| Modifier | FY 39ft pour lire Oc Y 5s 39ft | 45°31'12.2"N 061°15'07.1"W (G2002177) LF(689.3) MPO(6300667-01) |
| Modifier | FY 86ft to read Oc Y 5s 86ft | 45°31'05.6"N 061°14'53.4"W (G2002178) LF(689.4) MPO(6300668-01) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1998 - NAD 1983

20-JUIN-2003

Modifier FY pour lire Oc Y

LNM/D. 14-MARS-2003

45°32'35.8"N 061°19'16.0"W
(G2002175) LF(692) MPO(6300665-01)

Modifier FY pour lire Oc Y

45°32'27.3"N 061°19'07.9"W
(G2002176) LF(693) MPO(6300666-01)

Modifier FY pour lire Oc Y

45°31'12.2"N 061°15'07.1"W
(G2002177) LF(689.3) MPO(6300667-01)

Modifier FY pour lire Oc Y

45°31'05.6"N 061°14'53.7"W
(G2002178) LF(689.4) MPO(6300668-01)

4365 - Ingonish Harbour and Approaches - Nouvelle édition - 06-DEC-2002 - NAD 1983

20-JUIN-2003

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée KH2

46°41'22.2"N 060°21'39.0"W

(G2002168) LF(849.3) MPO(6300641-01)

4429 - Havre Saint-Pierre - Nouvelle édition - 04-OCT-2002 - NAD 1983

13-JUIN-2003

Rayer la profondeur de 4 mètres

LNM/D. 04-AVR-2003

50°14'11.2"N 063°36'27.2"W

L'action 'Modifier 50°14' pour lire 50°14'12" touchant la cartouche de cette carte, doit être portée avant la présente action.

MPO(6405449-04)

Rayer la profondeur de 8 mètres

50°14'11.7"N 063°36'29.7"W

L'action 'Modifier 50°14' pour lire 50°14'12" touchant la cartouche de cette carte, doit être portée avant la présente action.

MPO(6405449-05)

Rayer la profondeur de 7 mètres 9 décimètres

50°14'12.4"N 063°36'33.1"W

L'action 'Modifier 50°14' pour lire 50°14'12" touchant la cartouche de cette carte, doit être portée avant la présente action.

MPO(6405449-06)

Modifier 50°14' pour lire 50°14'12"

du côté Est du cartouche

MPO(6405462-01)

Modifier 50°14' pour lire 50°14'12"

du côté Ouest du cartouche

MPO(6405462-02)

Porter une profondeur de 5 mètres 8 décimètres

50°14'12.6"N 063°36'32.7"W

L'action Modifier 50°14' pour lire 50°14'12" touchant la cartouche de cette carte, doit être portée avant la présente action.

MPO(6405449-01)

Porter une profondeur de 5 mètres 9 décimètres

50°14'11.8"N 063°36'29.4"W

L'action Modifier 50°14' pour lire 50°14'12" touchant la cartouche de cette carte, doit être portée avant la présente action.

MPO(6405449-02)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 3 mètres 50°14'11.4"N 063°36'27.1"W
L'action 'Modifier 50°14' pour lire 50°14'12" touchant la cartouche de cette carte, doit être portée avant la présente action.

MPO(6405449-03)

Porter un câble aérien entre 50°14'13.7"N 063°36'36.1"W
et 50°14'13.6"N 063°36'38.6"W

1- L'action Modifier 50°14' pour lire 50°14'12" touchant le cartouche de cette carte, doit être portée avant la présente action.
2- Ce câble constitue une obstruction à la navigation.

MPO(6405476-01)

4474 - Baie de la Tabatière - Nouvelle édition - 28-MAI-1999 - NAD 1983

27-JUIN-2003

LNM/D. 27-AVR-2001

Rayer la profondeur de 4 brasses 1 pied 033°36', 466 mètres du coin SW du cadre de la carte

MPO(6405523-03)

Rayer la profondeur de 3 brasses 4 pieds 030°55', 494 mètres du coin SW du cadre de la carte

MPO(6405523-04)

Porter une profondeur de 0 brasse 4 pieds 038°50', 368 mètres du coin SW du cadre de la carte

MPO(6405523-01)

Porter une profondeur de 3 brasses 2 pieds 033°21', 460 mètres du coin SW du cadre de la carte

MPO(6405523-02)

Porter une profondeur de 3 brasses 1 pied 030°26', 494 mètres du coin SW du cadre de la carte

MPO(6405523-05)

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

06-JUIN-2003

LNM/D. 23-MAI-2003

Modifier 2 Lts FR pour lire 2 Lts Iso R

47°39'00.0"N 065°38'06.0"W
(G2002173) LF(1331) MPO(6300663-01)

4845 - BAY BULLS AND/ET WITLESS BAY - Nouvelle édition - 12-SEPT-1997 - NAD 1983

13-JUIN-2003

LNM/D. 02-MAI-2003

Porter une épave non dangereuse, profondeur inconnue

47°18'26.6"N 052°47'49.2"W
MPO(6300879-01)

4849 - Plans, Conception Bay, Trinity Bay and/et Bonavista Harbour - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983

13-JUIN-2003

LNM/D. 23-MAI-2003

Coller l'annexe graphique ci-incluse

47°41'18.0"N 053°13'00.0"W
MPO(6500109-02)

4849 - Catalina and/et Port Union - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983

20-JUIN-2003

LNM/D. 13-JUIN-2003

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, WHIS, marquée TC2 par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée TC2

48°30'14.0"N 053°01'26.3"W

(N2002049) LF(452) MPO(6300408-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

4849 - Fish Plant / Conserverie de Poisson - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983

| | | |
|--------------|-------------------------------|---|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD. 23-MAI-2003 |
| Coller | l'annexe graphique ci-incluse | 47°42'30.0"N 053°18'30.0"W MPO(6500109-01) |

L/C4850 - Cape St. Francis to/à Baccalieu Island and/et Heart's Content - Carte nouvelle - 11-MAI-1990 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 13-JUIN-2003 | | LNMD. 16-MAI-2003 |
| Rayer | la bouée de mi-chenal lumineuse rouge et blanche, Mo (A), BELL, marquée TP | 48°06'02.8"N 053°01'45.6"W (N2002047) LF(471.5) MPO(6300406-01) |

| | | |
|-----------|--|--|
| Remplacer | la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge, FI R, BELL, marquée CV2 par une bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FI R, marquée CV2 | 48°04'57.0"N 052°54'09.0"W (N2002050) LF(474) MPO(6300409-01) |
|-----------|--|--|

| | | |
|--------|---|---|
| Porter | une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée TP1 | 48°05'56.5"N 053°01'19.7"W (N2002052) LF(471.51) MPO(6300410-01) |
|--------|---|---|

4853 - Trinity Bay - Northern Portion/Partie nord - Nouvelle édition - 30-JUIL-1999 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 20-JUIN-2003 | | LNMD. 18-OCT-2002 |
| Remplacer | la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, WHIS, marquée TC2 par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée TC2 | 48°30'14.8"N 053°01'26.0"W (N2002049) LF(452) MPO(6300408-01) |

L/C4854 - Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Islands - Carte nouvelle - 25-AVR-1997 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 20-JUIN-2003 | | LNMD. 11-AVR-2003 |
| Remplacer | la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, WHIS, marquée TC2 par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée TC2 | 48°30'14.8"N 053°01'26.0"W (N2002049) LF(452) MPO(6300408-01) |

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|--|
| 06-JUIN-2003 | | LNMD. 20-JUIL-2001 |
| Porter | une bouée conique de tribord, rouge, marquée DM4 | 46°37'01.9"N 064°22'15.4"W (G2002169) MPO(6300642-01) |
| Porter | une bouée conique de tribord, rouge, marquée DM6 | 46°37'04.3"N 064°22'15.2"W (G2002170) MPO(6300643-01) |

4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 07-MAI-1993 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|---|
| 06-JUIN-2003 | | LNMD. 28-FEV-2003 |
| Rayer | le feu d'alignement antérieur FY 6m | 47°03'05.1"N 064°58'19.1"W (G2002183) LF(1169.4) MPO(6300674-01) |
| Rayer | le feu d'alignement postérieur FY 10m et son alignement | 47°02'59.8"N 064°58'24.1"W (G2002184) LF(1169.5) MPO(6300675-01) |

4920 - Bathurst Harbour - Nouvelle édition - 18-SEPT-1998 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|---|
| 06-JUIN-2003 | | LNMD. (1960-1999) |
| Remplacer | la bouée à espar de tribord rouge, marquée EP38 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, QR, marquée EP38 | 47°38'52.0"N 065°37'59.9"W (G2002171) LF(1332.6) MPO(6300644-01) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|-----------|--|---|
| Remplacer | la bouée à espar de bâbord verte, marquée EP65 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, QG, marquée EP65 | 47°36'56.0"N 065°38'30.6"W (G2002172) LF(1336.8) MPO(6300645-01) |
|-----------|--|---|

| | | |
|----------|---|---|
| Modifier | FR 8m pour lire Iso R 1s 8m vis-à-vis le feu d'alignement antérieur | 47°39'06.5"N 065°37'23.4"W (G2002173) LF(1331) MPO(6300663-01) |
|----------|---|---|

| | | |
|----------|--|---|
| Modifier | FR 18m pour lire Iso R 4s 18m vis-à-vis le feu d'alignement postérieur | 47°39'06.5"N 065°37'23.4"W (G2002174) LF(1332) MPO(6300664-01) |
|----------|--|---|

4921 - Sainte-Thérèse-de-Gaspé - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|---|
| 13-JUIN-2003 | | LNM/D. 14-MARS-2003 |
| Porter | une profondeur de 4 mètres 7 décimètres | 48°24'47.8"N 064°23'34.3"W MPO(6405478-01) |
| Porter | une profondeur de 3 mètres 9 décimètres | 48°24'53.9"N 064°23'28.2"W MPO(6405478-02) |
| Porter | une profondeur de 1 mètre 6 décimètres | 48°24'54.6"N 064°23'28.9"W MPO(6405478-03) |
| Porter | une profondeur de 5 mètres | 48°24'49.4"N 064°23'28.6"W MPO(6405478-04) |

4950 - Îles de la Madeleine - Carte nouvelle - 23-AOÛT-2002 - NAD 1983

| | | |
|--------------|-------------------|---|
| 20-JUIN-2003 | | LNM/D. 30-MAI-2003 |
| Porter | une zone de dépôt | 47°22'30.0"N 062°00'30.0"W MPO(6405485-01) |

L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud/South Portion - Carte nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983

| | | |
|--------------|-------------------|---|
| 20-JUIN-2003 | | LNM/D. 30-MAI-2003 |
| Porter | une zone de dépôt | 47°22'30.0"N 062°00'30.0"W MPO(6405485-01) |

L/C4952 - Îles de la Madeleine - Partie nord/Northern Portion - Carte nouvelle - 21-AOÛT-1992 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|---|
| 20-JUIN-2003 | | LNM/D. 21-FEV-2003 |
| Modifier | FI 8s 49m 20M pour lire FI 8s 49m 10M vis-à-vis le feu | 47°50'18.8"N 061°08'40.3"W MPO(6405483-01) |

4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983

| | | |
|--------------|--|---|
| 13-JUIN-2003 | | |
| Rayer | la profondeur de 6 mètres 1 décimètre | 47°22'46.9"N 061°51'16.0"W MPO(6405481-04) |
| Modifier | la légende 6,3m (2001) pour lire 6,3m (2002) | 47°22'28.9"N 061°51'06.6"W MPO(6405481-06) |
| Porter | une profondeur de 3 mètres 8 décimètres | 47°22'49.4"N 061°51'17.7"W MPO(6405481-01) |
| Porter | une profondeur de 5 mètres 1 décimètre | 47°22'46.8"N 061°51'15.9"W MPO(6405481-02) |
| Porter | une profondeur de 4 mètres 6 décimètres | 47°22'45.4"N 061°51'18.3"W MPO(6405481-03) |

**PARTIE 2 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX CARTES**

| | | |
|--------|--|---|
| Porter | une profondeur de 4 mètres 1 décimètre | 47°22'34.0"N 061°51'01.6"W MPO(6405481-05) |
|--------|--|---|

| | | |
|--------|---|---|
| Porter | une profondeur de 5 mètres 9 décimètres | 47°22'24.9"N 061°51'02.5"W MPO(6405482-01) |
|--------|---|---|

| | | |
|-----------|--|---|
| (P)Porter | un diagramme Un diagramme, nous montrant la vue de l'entrée de Cap-aux-Meules fut omis de certains exemplaires. Pour obtenir une copie avec le diagramme, prière de retourner votre copie à votre dépositaire de carte local. | dans le bloc titre sous la note CÂBLES MPO(6500117-01) |
|-----------|--|---|

| | | |
|--------------|---|---|
| 27-JUIN-2003 | Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée YD4 | LNM/D. 13-JUIN-2003 47°22'35.8"N 061°51'06.4"W (L2003204) MPO(6405489-01) |
|--------------|---|---|

6035 - Lake Nipissing / Lac Nipissing(Eastern Portion / Partie est) - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|--|
| 13-JUIN-2003 | Modifier Iso R pour lire Oc(3) R 10s vis-à-vis le feu | LNM/D. 14-JUIN-2002 46°18'39.3"N 079°28'25.8"W (D2003044) LF(1420) MPO(6600865-01) |
|--------------|---|--|

6035 - North Bay - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|--|
| 13-JUIN-2003 | Modifier Iso R pour lire Oc(3) R 10s vis-à-vis le feu | LNM/D. 14-JUIN-2002 46°18'39.3"N 079°28'25.8"W (D2003044) LF(1420) MPO(6600865-01) |
|--------------|---|--|

6242 - Lockport - Feuille 1 - Nouvelle édition - 13-JUIN-1980 - NAD 1927

| | | |
|--------------|--|---|
| 06-JUIN-2003 | Modifier la légende F R 65ft pour lire F R 81ft vis-à-vis le feu d'alignement postérieur | LNM/D. 23-MAI-2003 211½°, 220 pieds du feu d'alignement antérieur (D2003018) LF(1558.850) MPO(6600833-02) |
|--------------|--|---|

L/C8014 - Grand-Banc/Grand Bank - Partie Nord-Est/Northeast Portion - Nouvelle édition - 18-NOV-1994 - NAD 1927

| | | |
|--------------|--|--|
| 13-JUIN-2003 | Rayer la bouée de mi-chenal lumineuse rouge et blanche, Mo (A), BELL | LNM/D. 21-FEV-2003 48°06'03.1"N 053°01'49.4"W (N2002047) LF(471.5) MPO(6300406-01) |
|--------------|--|--|

| | | |
|--------------|--|---|
| 20-JUIN-2003 | Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, WHIS par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR | LNM/D. 13-JUIN-2003 48°30'15.1"N 053°01'29.7"W (N2002049) LF(452) MPO(6300408-01) |
|--------------|--|---|

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS À LA
PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE,
ST-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) - 2003.**

Pages 3-12 à 3-15 – Zone STM de la Baie de Fundy

Remplacer le texte par ce qui suit:

ANNEXES DES ZONES DE SERVICES DE TRAFIC MARITIME

ZONE STM DE LA BAIE DE FUNDY

❖ **NOTE :** Les positions exprimées en latitude et en longitude, pour la Zone STM de la Baie de Fundy, sont données en NAD 83

La zone STM de la baie de Fundy comprend toutes les eaux canadiennes à l'intérieur de la zone délimitée par une ligne tirée dans une direction de 270° (vraie) depuis la pointe Chebogue, par 43 43 54.3N, 66 07 08.0W; de là, en passant par les positions suivantes :

| | | | | | |
|-------|-------------|-------------|--------|-------------|-------------|
| (i) | 43 43 54.3N | 66 26 28.0W | (ii) | 43 58 45.3N | 66 27 43.0W |
| (iii) | 44 09 30.3N | 66 47 01.0W | (iv) | 44 11 50.3N | 66 49 31.0W |
| (v) | 44 14 57.3N | 66 52 40.0W | (vi) | 44 17 21.2N | 66 55 08.0W |
| (vii) | 44 22 30.2N | 67 18 58.1W | (viii) | 44 29 50.2N | 67 15 08.1W |
| (ix) | 44 35 30.2N | 67 08 13.0W | (x) | 44 42 00.2N | 66 58 22.0W |
| (xi) | 44 46 35.6N | 66 54 09.2W | | | |

de là, longeant la frontière entre le Canada et les États-Unis jusqu'à la rive, à la position 45 11 30.5N, 67 17 00.6W; de là longeant la rive canadienne du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse jusqu'au point de départ à la pointe Chebogue, y compris la zone de pêche 2.

SECTEURS ET LIMITES

| Secteur | Limites |
|---------|--|
| 1 | La limite sud de la zone et une ligne joignant les positions suivantes : (i) 45 03 29.2N 66 27 32.8W (ii) 44 53 14.6N 66 36 00.1W (iii) 44 43 08.8N 66 44 16.6W (iv) 44 36 38.0N 65 56 28.7W |
| 2 | Depuis la limite intérieure du secteur 1 vers l'est jusqu'à une ligne joignant les positions 45 19 22.5N, 65 32 05.4W; et 44 56 54.3N, 65 15 49.4W, y compris les eaux du port de Saint-Jean, au nord d'une ligne joignant la pointe Pleasant, par 45 16 28.7N, 66 05 47.1W; et Pokiok, par 45 16 38.3, 66 05 34.5W. |
| 3 | Toutes les eaux entourées par les rives du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse à l'est d'une ligne joignant les positions 45 19 22.5N, 65 32 05.4W; et 44 56 54.3N, 65 15 49.4W; ligne qui est définie comme la limite est du secteur 2. |

PARTIE 3 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

IDENTIFICATION ET FRÉQUENCES

| Secteur | Identification | Voie | Fréquence (MHz) |
|----------------|-----------------------|-------------|------------------------|
| 1 | « Fundy Traffic » | 14 | 156.7 |
| 2 | « Fundy Traffic » | 12 | 156.6 |
| 3 | « Fundy Traffic » | 71 | 156.575 |

POINTS D'APPEL

| Numéro | Secteur | Nom | Description générale et conditions | Description géographique |
|---------------|----------------|--|---|---|
| 1A | 1 | | Entrée sud-ouest du dispositif de séparation du trafic <i>Entrant</i> | Un point par 44 10 40.3N, 66 48 16.0W |
| 1B | 1 | | Sortie sud-ouest du dispositif de séparation du trafic <i>Sortant</i> | Un point par 44 16 09.3N, 66 53 54.0W |
| 2A | 1 | | <i>Trafic entrant seulement</i> | Un point par 44 19 11.4N, 66 34 12.4W |
| 2B | 1 | | <i>Trafic sortant seulement</i> | Un point par 44 23 16.9N, 66 39 28.0W |
| 3A | 1 | | <i>Trafic entrant seulement</i> | Un point par 44 30 09.3N, 66 15 56.5W |
| 3B | 1 | | <i>Trafic sortant seulement</i> | Un point par 44 32 25.8N, 66 20 46.0W |
| 4A | 1&2 | | Limite du secteur <i>Entrant</i> | Un point par 44 38 53.3N, 66 12 43.9W |
| 4B | 2 | | Limite du secteur <i>Sortant</i> | Un point par 44 50 17.8N, 66 14 19.5W |
| 4C | 2 | | <i>Trafic entrant seulement</i> | Un point par 44 44 49.1N, 66 10 32.7W |
| 4D | 1&2 | | Limite du secteur - <i>Trafic sortant seulement</i> | Un point par 44 39 38.1N, 66 18 11.2W |
| 4E | 2 | | Entrée/sortie du dispositif de séparation du trafic | Un point par 44 49 38.3N, 66 23 40.2W |
| 5A | 2 | | Sortie nord du dispositif de séparation du trafic - <i>Trafic entrant seulement</i> | Un point par 45 01 45.3N, 66 04 08.4W |
| 5B | 2 | | Sortie nord du dispositif de séparation du trafic - <i>Trafic sortant seulement</i> | Un point par 45 02 45.3N, 66 09 35.4W |
| 6 | 2 | Feu et bouée à sifflet lumineuse « J » du Port de Saint-Jean | | Une ligne joignant les positions 45 13 30.4N, 66 05 45.1W; et 45 12 55.3N, 66 02 36.9W; et 45 12 59.3N, 66 00 28.2W |

PARTIE 3 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

| Numéro | Secteur | Nom | Description générale et conditions | Description géographique |
|--------|---------|----------------------|--|---|
| 7 | 2 | Île Partridge | | Une ligne joignant les positions 45 14 10.3N, 66 03 12.1W; et 45 14 20.3N, 66 00 07.9W |
| 8 | 2 | | | Un point par 45 15 30.3N, 66 03 31.3W |
| 9 | 2 | | | Un point par 45 16 10.9N, 66 04 24.9W |
| 10 | 2 | | | Un point par 45 16 00.5N, 66 05 39.1W |
| 11 | 2 | | | Un point par 45 15 51.5N, 66 02 37.6W |
| 1C | 1 | | | Un point par 45 15 51.5N, 66 02 37.6W |
| 1E | 1 | Chenal Grand Manan | Limite extérieure – Secteur 1 | Une ligne joignant les positions 44 17 21.2N, 66 55 08.0W; et 44 22 30.2N, 67 18 58.1W |
| 1P | 1 | | Limite extérieure – Secteur 1 dans le chenal Grand Manan | Une ligne joignant les positions 44 22 30.2N, 67 18 58.1W; 44 29 50.2N, 67 15 08.1W; et 44 35 30.2N, 67 08 13.0W; et 44 42 00.2N, 66 58 22.0W; et 44 46 35.6N, 66 54 09.2W; et 44 47 39.1N, 66 53 07.5W |
| 2P | 1 | | Chenal Grand Manan | Une ligne joignant les positions 44 45 35.7N, 66 50 01.9W et 44 45 37.0N, 66 50 03.0W, et, de là, longeant la limite entre les zones de pêche 2 et 4 jusqu'à 44 47 39.1N, 66 53 07.5W; de là, longeant la frontière entre le Canada et les États-Unis jusqu'à 44 49 31.8N, 66 55 57.3W, et longeant le prolongement de cette frontière jusqu'à 44 50 16.8N, 66 57 05.2W |
| 2R | 1 | | De l'île Campobello jusqu'à The Wolves | Une ligne joignant les positions 44 55 57.4N, 66 53 55.3W; et 44 56 09.8N, 66 44 04.3W |
| 3Q | 1&2 | Limite du secteur | De l'île Wolf Sud-Ouest jusqu'à la limite du secteur | Une ligne joignant les positions 44 56 10.6N, 66 43 57.7W; et 44 53 14.6N, 66 36 00.1W |
| 5R | 2 | | | Une ligne joignant les positions 44 43 08.8N, 66 44 16.6W; 44 53 14.6N, 66 36 00.1W et 45 03 29.2N, 66 27 32.8W |
| 3P | 1 | Passage Head Harbour | Une ligne joignant la pointe Pea et Scott Head | Une ligne joignant les positions 45 03 00.3N, 66 10 58.0W; 45 03 36.3N, 66 12 22.0W; et 45 07 06.7N, 66 20 50.8W |
| 4P | 1 | | | Une ligne joignant les positions 45 02 19.6N, 66 48 31.1W; & 44 55 57.4N, 66 53 55.3W |
| | | | | Une ligne joignant les positions 44 56 48.5N, 66 58 14.0W; et 44 55 40.6N, 66 56 37.4W |

PARTIE 3 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

| Numéro | Secteur | Nom | Description générale et conditions | Description géographique |
|--------|---------|-----|---|---|
| 5P | 1 | | Baie Passamaquoddy | Une ligne joignant les positions 45 04 17.0N, 66 55 12.6W; et une position sur la frontière entre le Canada et les États-Unis, par 45 01 36.7N, 67 03 56.6W |
| 1M | 1 | | Limite extérieure – Secteur 1 au sud-ouest de l'île Brier | Une ligne joignant les positions 43 58 45.3N, 66 27 43.0W; et 44 09 30.3N, 66 47 01.0W |
| 2M | 1 | | Entrée de la baie St. Mary's | Une ligne joignant les positions 44 05 12.0N, 66 12 42.8W; et 44 12 08.3N, 66 23 09.0W |
| 3M | 1 | | Extrémité sud du Petit Passage | L'arc d'un cercle d'un rayon de 1 ½ mille nautique centré sur la position 44 22 21.0N, 66 12 12.0W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de la baie St.-Mary's et joignant les positions suivantes : 44 23 31.3N, 66 10 53.6W; 44 21 15.2N, 66 10 46.4W, et 44 21 19.9N, 66 13 44.1W |
| 4M | 1 | | Extrémité nord du Petit Passage | L'arc d'un cercle d'un rayon de 1 ½ mille nautique centré sur la position 44 24 14.5N, 66 12 55.0W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de la baie de Fundy et joignant les positions suivantes : 44 23 02.8N, 66 14 10.8W; 44 25 19.6N, 66 14 21.7W; et 44 25 21.9N, 66 11 31.8W. |
| 6M | 2 | | | Une ligne joignant les positions 44 39 56.6N, 65 49 57.2W; et 45 01 30.3N, 66 02 46.0W |
| 5U | 2 | | | Une ligne joignant les positions 45 08 02.3N, 65 50 56.9W; et 45 15 24.3N, 65 48 39.9W |
| 1D | 2 | | Entrée/sortie du goulet Digby | L'arc d'un cercle d'un rayon de 2 milles nautiques centré sur la position 44 42 38.8N, 65 46 23.9W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de la baie de Fundy et joignant les positions suivantes : 44 41 03.7N, 65 48 06.6W; 44 44 00.3N, 65 48 27.5W; et 44 43 09.9N, 65 43 41.4W. |
| 5S | 2 | | | Une ligne joignant les positions 45 01 30.3N, 66 02 46.0W; et 45 08 02.3N, et 65 50 56.9W |
| 8U | 2&3 | | Limite – Secteurs 2 et 3 | Une ligne joignant les positions 45 19 22.5N, 65 32 05.4W; et 44 56 54.3N, 65 15 49.4W |
| 1L | 1 | | Limite extérieure – Secteur 1 à l'ouest de Yarmouth (N.-É.) | Une ligne joignant les positions 43 43 54.3N, 66 26 28.0W; et 43 58 45.3N, 66 27 43.0W |
| 1Y | 1 | | Limite extérieure – Zone STM de la baie de Fundy près de Yarmouth (N.-É.) | Une ligne joignant les positions 43 43 54.3N, 66 07 08.0W; et 43 43 54.3N, 66 26 28.0W |

PARTIE 3 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

| Numéro | Secteur | Nom | Description générale et conditions | Description géographique |
|---------------|----------------|------------|---|---|
| 2Y | 1 | | Yarmouth Sound | L'arc d'un cercle d'un rayon de 1½ mille nautique centré sur la position 43 46 57.3N, 66 09 29.5W, s'étendant d'une rive à l'autre dans les eaux de Yarmouth Sound et joignant les positions suivantes : 43 46 08.4N, 66 07 45.2W; 43 46 29.7N, 66 11 27.7W, et 43 48 24.5N, 66 10 00.3W. |

Toutes les heures sont données en heure normale de l'Atlantique ou en heure avancée de l'Atlantique, selon l'heure en vigueur.

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Arctique canadien, volume II, quatrième édition, 1985 —

Page 85 — Paragraphe 175, dernière ligne – après «Ouest»

Insérer: — le moins profond étant une **roche** asséchant de 3 pieds (0,9 m) qui gît à 1,9 mille au NW de Cairn Island; l'édition 1983 de la carte indique cette roche comme une profondeur de 1₁ brasse (2,1 m).

(C2003-016.1)

Labrador et baie d'Hudson, sixième édition, 1988 —

Page 153 — Paragraphe 118, ligne 21

Supprimer: qui assèchent

Remplacer par: asséchant et marquées par la **bouée** lumineuse de bâbord NMM3 (270.45)

(N2003-08.6)

Page 174 — Paragraphe 37, dernière ligne (ré: ligne 3 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/1999)

Supprimer: une **bouée**

Remplacer par: la **bouée** lumineuse à espar cardinale Nord NDP (280.012)

(N2003-008.7)

Page 246 — Paragraphe 158, dernière ligne (ré: ligne 3 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/1999)

Supprimer: l'extrémité Sud de l'île Sud du groupe Aillik

Remplacer par: l'île centrale des trois îles Sud du groupe Aillik

(N2003-08.8)

Page 267 — Paragraphe 365, ligne 10 – après «(4 m)»

Insérer: et marqué par la **bouée** lumineuse de tribord NS6 (325.1)

(N2003-08.9)

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 28 — Après le paragraphe 272

Insérer: 272.1 Le Service hydrographique du Canada opère un réseau d'enregistreurs numériques qui permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.14)

Page 50 — Paragraphe 109, ligne 1 (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 7/1998)

Supprimer: 1997

Remplacer par: 2002

(Q2003-030.1)

Page 55 — Paragraphe 37, ligne 3 (ré: ligne 2 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/1999 – après «**bouée**»

Insérer: lumineuse à espar

(N2003-08.0)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 58 — Paragraphe 102, dernière ligne

Ajouter: **Twelve Feet Rock**, couverte d'au moins 11 pieds (3,4 m) d'eau
et marquée par la **bouée** lumineuse à espar cardinale Ouest NJT
(324.84), gît à 0,7 mille au NNW de Chateau Point.

(N2003-08.1)

Page 84 — Paragraphe 63, lignes 3 et 4

Supprimer: à sifflet de mi-chenal (211.5), marquée «XP»,

Remplacer par: à espar de tribord XP2 (211.5)

(N2003-08.2)

Page 84 — Paragraphe 65, lignes 5 et 6

Supprimer: «Une bouée ... XP2,»

Remplacer par: La **bouée** lumineuse à espar de tribord XP4 (211.7)

(N2003-08.3)

Page 86 — Paragraphe 81, ligne 5 (ré: lignes 4 et 5 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2001)

Supprimer: «Le poste ... malsain»

Remplacer par: La zone à 0,3 mille au NW de Montaignac Rock serait malsaine

(N2003-08.4)

Page 188 — Supprimer le paragraphe 197

Remplacer par: 197 Le **quai** brise-lames de **Saint-Godefroi** (488 hab. en 2000) est implanté dans le côté SW de la **pointe Trachy** à 2 milles au SW de la pointe Smith. Un second brise-lames est situé à faible distance à l'Ouest du quai brise-lames. Un **feu** (1376), reposant sur une tour, s'élève près de l'extrémité du quai. Une **rampe de mise à l'eau** et des pontons sont aménagés dans la partie Nord du bassin. (Voir le diagramme **Saint-Godefroi** à la fin du volume.)

(Q2003-039.1)

Page 214 — INDEX, après «Tweed Island.....93»

Insert: Twelve Feet Rock.....58

(N2003-08.5)

Page NOTES — Remplacer le diagramme **SAINT-GODEFROI** par le nouveau diagramme **SAINT-GODEFROI** qui est annexé à la fin de la partie IV de cette Édition mensuelle.

(Q2003-039.2)

ATL 100 — Renseignements généraux — Côte Atlantique, première édition, 1992 —

Page 11 — Supprimer le tableau 1.1

(Q2002-007.1)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 11 — Supprimer le paragraphe 90

Remplacer par: ⁹⁰ Le SHC opère un réseau d'enregistreurs numériques qui permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.2)

Page 57 — Supprimer le paragraphe 104

Remplacer par: ¹⁰⁴ Le Service hydrographique du Canada opère un réseau d'enregistreurs numériques qui permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.2)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 3 — Paragraphe 22, dernière ligne

Ajouter: La bouée lumineuse à espar de bâbord KN3 (239.24) est mouillée à quelque 0,25 mille au NW de l'extrémité Est de l'entrée de Amelia (Garden) Cove.

(N2003-05.3)

Page 27 — Paragraphe 280, dernière ligne

Ajouter: **Crocodile Shoal** gît à faible distance à l'ENE du quai public; ce danger pour la navigation est marqué par la **bouée** lumineuse à espar de tribord KE2 (265.1).

(N2003-05.4)

Page 35 — Paragraphe 82, dernière ligne

Ajouter: **Shoal Arm** est situé à 0,5 mille au SW de Otter Island; un barrage en bloque l'accès. Une roche, asséchant de 3 pieds (0,9 m), gît à 0,07 mille au Nord de l'extrémité Sud de l'entrée de Shoal Arm.

(N2003-05.5)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 41 — Paragraphe 158, dernière ligne – après la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2001

Ajouter: **Buzzard Shoal**, couvert d'au moins ¼ brasse
(0,5 m) d'eau et marqué par la **bouée** lumineuse à
espar de tribord DP4 (341.64), gît à quelque
0,2 mille au NE de Fox Island.

(N2003-05.6)

Page 79 — Paragraphe 84, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** lumineuse à espar de tribord DF2
(365.21) est mouillée à faible distance au Sud de
Simms Island.

(N2003-05.7)

Page 86 — Paragraphe 180, dernière ligne – après la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 1/1998

Ajouter: Des **bouées** lumineuses à espar jalonnent les abords
de Musgrave Harbour.

(N2003-05.8)

Page 92 — Paragraphe 238, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** lumineuse à espar de bâbord JP3 (421.1)
est mouillée à 0,1 mille au SSW du feu.

(N2003-05.9)

Page 92 — Paragraphe 239, dernière ligne

Ajouter: **Harbour Rock**, couverte d'au moins 3 pieds
(0,9 m) d'eau et marquée par la **bouée** lumineuse à
espar de bâbord JW7 (410.52), gît à 0,15 mille à
l'Ouest de l'extrémité SW de Bennets High Island.

(N2003-06.0)

Page 92 — Paragraphe 240, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** lumineuse à espar de bâbord JW5
(410.51) est mouillée à quelque 0,8 mille à l'WSW
de Black Island.

(N2003-06.1)

Page 110 — Paragraphe 413, ligne 13 et dernière ligne – après «**bouée**» (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1999)

Insérer: lumineuse à espar

(N2003-06.2)

Page 111 — Paragraphe 429, dernière ligne (ré: correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/1999)

Supprimer: une **bouée**

Remplacer par: la **bouée** lumineuse de bâbord JP1 (439.31)

(N2003-06.3)

Page 122 — INDEX, après «Button Island, 48»

Insérer: Buzzard Shoal, 41

(N2003-06.4)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 122 — INDEX, après «Crémaillère Harbour, 6»

Insérer: Crocodile Shoal, 27

(N2003-06.5)

Page 124 — INDEX, après «Harbour Rock (St. Anthony Harbour), 4»

Insérer: Harbour Rock (Wesleyville), 92

(N2003-06.6)

Page 128 — INDEX, après «Shoal Arm, 34»

Insérer: Shoal Arm (Little Bay Arm), 35

(N2003-06.7)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 25 — Paragraphe 225, lignes 3 à 5

Supprimer: «La **bouée** ... Head.»

(N2003-06.8)

Page 29 — Paragraphe 263, lignes 14 à 16

Supprimer: «Une bouée ... feu.»

(N2003-06.9)

Page 56 — Paragraphe 91, ligne 5 – après «douce.»

Insérer: Un **feu** (510.5), reposant sur un mât, est placé sur
l'extrémité du quai.

(N2003-07.0)

Page 57 — Paragraphe 98, ligne 16 – après «**bouée**»

Insérer: lumineuse à espar

(N2003-07.1)

Page 92 — Paragraphe 196, dernière ligne – après la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 9/1999

Ajouter: La **bouée** lumineuse à espar de bâbord PFD3
(56.21) est mouillée à 0,3 mille au SE de la pointe
SE de Davis Island.

(N2003-07.2)

Page 102 — Paragraphe 308, ligne 6 – après «douce.»

Insérer: Un **feu** (40.5), reposant sur un mât, est placé sur
l'extrémité du quai public.

(N2003-07.3)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 13 — Paragraphe 112, lignes 2 et 3

Supprimer: 5,2 m (17 pi)

Remplacer par: 4,3 m (14 pi)

(N2003-07.4)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 13 — Paragraphe 112, ligne 8

Supprimer: 3,7 et 5,5 m (12

Remplacer par: 3,5 et 5,5 m (11

(N2003-07.5)

Page 13 — Paragraphe 114, lignes 2 et 3

Supprimer: 5,6 m (8 et 18 pi)

Remplacer par: 4,8 m (8 et 16 pi)

(N2003-07.6)

Page 15 — Paragraphe 137, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** lumineuse à espar de bâbord VS1 (113.4)
est mouillée à quelque 0,1 mille au NW du brise-
lames.

(N2003-07.7)

Page 20 — Paragraphe 159, ligne 4 – après «(6 à 14 brasses).»

Ajouter: La **bouée** lumineuse à espar de tribord VV2 (115.2)
est mouillée à 0,2 mille à l'WNW de l'extrémité SE
de l'entrée de Andersons Cove.

(N2003-07.8)

Page 23 — Paragraphe 180, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** lumineuse à espar de bâbord VE1
(116.41) est mouillée à quelque 0,1 mille au SW du
quai de *J. Petite and Sons Ltd.*

(N2003-07.9)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Page 2 — Après le paragraphe 10

Insérer: ^{10.1} Pour plus d'information concernant le
niveau de l'eau, le navigateur doit se référer aux
Tables des marées et courants du Canada et au
tableau inscrit sur les cartes. De plus, un réseau
d'enregistreurs numériques est installé le long du
fleuve Saint-Laurent; ce système, appelé *SINECO*
(*Système d'information sur les niveaux des eaux*
côtières et océaniques), permet d'obtenir les
niveaux d'eau instantanés à différents sites et la
prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir
les plus récentes informations sur le niveau de l'eau
en communiquant avec les centres *SCTM* par voie
VHF, ou en téléphonant au service automatisé
d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le
site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.4)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 39 — Après le paragraphe 15

Insérer: 15.1 Pour plus d'information concernant le niveau de l'eau, le navigateur doit se référer aux *Tables des marées et courants du Canada* et au tableau inscrit sur les cartes. De plus, un réseau d'enregistreurs numériques est installé le long du fleuve Saint-Laurent; ce système, appelé *SINECO* (*Système d'information sur les niveaux des eaux côtières et océaniques*), permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.5)

Page 60 — Après le paragraphe 15

Insérer: 15.1 Pour plus d'information concernant le niveau de l'eau, le navigateur doit se référer aux *Tables des marées et courants du Canada* et au tableau inscrit sur les cartes. De plus, un réseau d'enregistreurs numériques est installé le long du fleuve Saint-Laurent; ce système, appelé *SINECO* (*Système d'information sur les niveaux des eaux côtières et océaniques*), permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.6)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec, deuxième édition, 1999 —

Page 2 — Après le paragraphe 6

Insérer: 6.1 Pour plus d'information concernant le niveau de l'eau, le navigateur doit se référer aux *Tables des marées et courants du Canada* et au tableau inscrit sur les cartes. De plus, un réseau d'enregistreurs numériques est installé le long du fleuve Saint-Laurent; ce système, appelé *SINECO (Système d'information sur les niveaux des eaux côtières et océaniques)*, permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.7)

Page 18 — Après le paragraphe 7

Insérer: 7.1 Pour plus d'information concernant le niveau de l'eau, le navigateur doit se référer aux *Tables des marées et courants du Canada* et au tableau inscrit sur les cartes. De plus, un réseau d'enregistreurs numériques est installé le long du fleuve Saint-Laurent; ce système, appelé *SINECO (Système d'information sur les niveaux des eaux côtières et océaniques)*, permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.8)

Page 25 — Supprimer le paragraphe 85.

(Q2002-007.9)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 36 — Après le paragraphe 7

Insérer: 7.1 Pour plus d'information concernant le niveau de l'eau, le navigateur doit se référer aux *Tables des marées et courants du Canada* et au tableau inscrit sur les cartes. De plus, un réseau d'enregistreurs numériques est installé le long du fleuve Saint-Laurent; ce système, appelé *SINECO* (*Système d'information sur les niveaux des eaux côtières et océaniques*), permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.10)

Page 52 — Après le paragraphe 12

Insérer: 12.1 Pour plus d'information concernant le niveau de l'eau, le navigateur doit se référer aux *Tables des marées et courants du Canada* et au tableau inscrit sur les cartes. De plus, un réseau d'enregistreurs numériques permet d'obtenir les niveaux d'eau instantanés à différents sites et la prédiction pour les prochains jours. On peut obtenir les plus récentes informations sur le niveau de l'eau en communiquant avec les centres *SCTM* par voie VHF, ou en téléphonant au service automatisé d'information au 1-877-775-0790, ou en visitant le site Web à l'adresse électronique www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.11)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, deuxième édition, 2001 —

Page 2 — Paragraphe 9, lignes 15 à 18

Supprimer: «s'abonnant ... -2286»

Remplacer par: visitant le site Web à l'adresse électronique
www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.12)

Page 22 — Paragraphe 10, lignes 14 à 17

Supprimer: «s'abonnant ... -2286»

Remplacer par: visitant le site Web à l'adresse électronique
www.cartes.gc.ca

(Q2002-007.13)

PARTIE 4 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 7 — Paragraphe 77, lignes 7 et 8

Supprimer: «Le chenal ... **bouées**.»

(Q2003-038.1)

Page 8 — Supprimer le paragraphe 78 et le pictogramme qui lui est attenant.

(Q2003-038.2)

Page 9 — Paragraphe 95, ligne 2, ligne 3 et ligne 7

Annuler les corrections émises dans l'Édition mensuelle n° 3/2002.

(C2003-015.1)

Page 9 — Paragraphe 95, ligne 7

Supprimer: 54 pieds (16,5 m)

Remplacer par: 47 pieds (14,3 m)

(C2003-015.2)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 51 — Supprimer le paragraphe 259.

(C2003-018.1)

Voie navigable Trent-Severn, septième édition, 1989 —

Page 74 — Paragraphe 120, dernière ligne

Ajouter: Des **feux** privés marquent l'entrée de la marina.

(C2003-013.1)

Page 82 — Paragraphe 6, dernière ligne

Ajouter: Des **feux** privés marquent l'entrée de la marina.

(C2003-013.2)

Page 86 — Paragraphe 38, dernière ligne

Ajouter: Des **feux** privés marquent l'entrée de la marina.

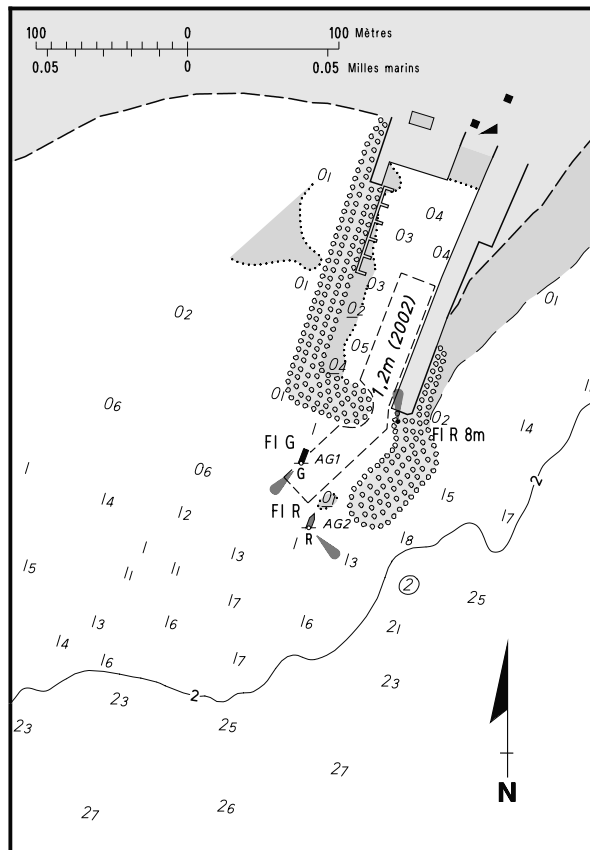
(C2003-013.3)

Page 106 — Après le paragraphe 11

Insérer: 11.1 Une bouée lumineuse du *Système d'acquisition de données océaniques (SADO)*, marquée 45151, est mouillée à l'Ouest de la route à 6,5 milles à l'WNW de Torah Island.

(C2003-017.1)

SAINT-GODEFROI (Échelle 1:5 000)



SOURCES: Levé par le ministère des travaux publics et des Services gouvernementaux, 1987-2002.

PARTIE 5 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | |
|--------|---|--|------|--------|-------|--------------------------------|---|
| 51.7 | Southeast Bight, quai | 47 23 41.7 54 34 42.2 | FI R | 4s 4.0 | 4 | Mât cylindrique gris. 2.6 | À longueur d'année. Carte:4622 Éd. 06/03 |
| 230.4 | L'Anse au Loup | 51 31 14 56 49 36 | FI R | 4s | ..... | Mât cylindrique gris. 2.4 | Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. Saisonnier. Carte:4668 Éd. 06/03 (N02-167) |
| 230.5 | L'Anse au Diable - Bouée lumineuse ND2 | 51 33 25.4 56 44 56.4 | FI R | 4s | ..... | Espar rouge, marquée "ND2". | Saisonnier. Carte:4020 Éd. 06/03 (N03-003) |
| 235.33 | Rack Cove Shoal - Bouée lumineuse KQ6 | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4020 Éd. 06/03 (N02-093) |
| 235.35 | Sandy Point - Bouée lumineuse KQ8 | 51 31 57.7 55 27 33.4 | FI R | 4s | ..... | Espar rouge, marquée "KQ8". | Saisonnier. Carte:4020 Éd. 06/03 (N02-114) |
| 238.6 | Griquet Harbour - Bouée lumineuse KU5 | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4020 Éd. 06/03 (N03-011) |
| 280.09 | L'Anse au Diable - Bouée lumineuse ND2 | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4020 Éd. 06/03 (N03-003) |
| 452 | Brandies - Bouée lumineuse TC2 | À l'Est de Green Island. 48 30 14.8 53 01 26 | FI R | 4s | ..... | Rouge, marquée "TC2". | Saisonnier. Carte:4853 Éd. 06/03 (N02-049) |
| 471.5 | Old Perlican - Bouée à cloche lumineuse TP | | | | | | Rayer du Livre. Carte:4850 Éd. 06/03 (N02-047) |
| 471.51 | Old Perlican - Bouée lumineuse extérieure TP1 | 48 05 56.5 53 01 19.7 | FI G | 4s | ..... | Espar verte, marquée "TP1". | Saisonnier. Carte:4850 Éd. 06/03 (N02-052) |
| 474 | Bay de Verde, Bouée lumineuse CV2 | Abords de l'extrémité du brise- lames. 48 04 57 52 54 09 | FI R | 4s | ..... | Rouge, marquée "CV2". | Saisonnier. Carte:4850 Éd. 06/03 (N02-050) |

PARTIE 5 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

TERRE-NEUVE

| | | | | | | | | | | |
|-------|--|----------------------|----------|----------|----|-------|-------|--------------------------------|---------------------|------------------------|
| 480.7 | Point of Beach - Bouée lumineuse CG6 | 47 41 30 53 12 35 | <i>F</i> | <i>R</i> | 4s | | | Espar rouge, marquée "CG6". | À longueur d'année. | Carte:4849 Ed 06/03 |
|-------|--|----------------------|----------|----------|----|-------|-------|--------------------------------|---------------------|------------------------|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | | |
|------------------|--|---|----------|----------|----|-------|-----------|---|---|---------------------------------------|
| 689.3 H3421 | Eddy Point - Alignement | Entrée SE., détroit de Canso. 45 31 12 61 15 09.8 | Oc | Y | 5s | 11.9 | 15 | Tour à claire-voie, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 11.5 | Lum. 4s; obs. 1s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | Carte:4306 Éd. 06/03 (G02-177,178) |
| 689.4 H3421.1 | | 124°51' 361m du feu antérieur. | Oc | Y | 5s | 26.1 | 15 | Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 18.3 | Lum. 4s; obs. 1s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | |
| | | | FI | W | 4s | 26.7 | ..... |  |  |  |
| 692 H3426 | Park Point - Alignement | Sur une pointe, côté Ouest du détroit. 45 32 35.5 61 19 18.4 | Oc | Y | 5s | 12.3 | 15 | Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 10.1 | Lum. 4s; obs. 1s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | Carte:4306 Éd. 06/03 (G02-175,176) |
| 693 H3426.1 | | 146°18' 316.9m du feu antérieur. | Oc | Y | 5s | 25.1 | 15 | Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour blanche, bande verticale rouge fluorescent. 18.6 | Lum. 4s; obs. 1s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | |
| | | | FI | W | 4s | 25.6 | ..... |  |  |  |
| 765 | Mad Dick Rock - Bouée à cloche lumineuse JJ6 | Au Sud du rocher. 45 59 59.1 59 49 21.5 | <i>F</i> | <i>R</i> | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "JJ6". | Saisonnier. | Carte:4377 Ed. 06/03 |
| 849.3 | Ingonish Harbour North - Bouée lumineuse KH2 | 46 41 22.2 60 21 39 | <i>F</i> | <i>R</i> | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "KH2". | Saisonnier. | Carte:4365 Éd. 06/03 (G02-168) |
| 1169.4 | Huckleberry Gully - Alignement | | | | | | | | Rayer du Livre. | Carte:4911 Éd. 06/03 (G02-183,184) |
| 1169.5 | | | | | | | | | | |
| 1331 H1600 | Carron Point - Alignement | Extrémité NW. de la pointe. 47 39 06.5 65 37 23.4 | Iso | R | 1s | 7.5 | 8 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 6.6 | Lum. 0.5s; obs. 0.5s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | Carte:4920 Éd. 06/03 (G02-173,174) |
| 1332 H1600.1 | | 208°22' 527.5m du feu antérieur. | Iso | R | 4s | 17.9 | 14 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 15.8 | Lum. 2s; obs. 2s. Visible sur l'alignement. À longueur d'année. | |

PARTIE 5 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | |
|-----------------|---|---|---------|-------|-------|-----------|---|---|---|
| 1332.6 | Bathurst Harbour - Bouée lumineuse EP38 | 47 38 52 65 37 59.9 | Q R | 1s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "EP38". | Saisonnier. | Carte:4920 Éd. 06/03 (G02-171) |
| 1336.8 | Bathurst Harbour - Bouée lumineuse EP65 | 47 36 56 65 38 30.6 | Q G | 1s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "EP65". | Saisonnier. | Carte:4920 Éd. 06/03 (G02-172) |
| 1386 H1698 | Newport - Alignement | 48 15 19.8 64 45 10.4 | F R | ..... | 11.8 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 7.6 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. | |
| 1387 H1698.1 | | 288°26' 116.4m du feu antérieur. | F R | ..... | 18.9 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 12.2 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. | Carte:4486 Éd. 06/03 (L03-198,199) |
| 1388 | Newport - Bouée à cloche lumineuse | Au Sud de la pointe Newport. 48 16 38 64 43 01.1 | Mo(A) W | 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, marquée "Newpo". | Saisonnier. | Carte:4921 Éd. 06/03 (L03-211) |
| 1390 H1701 | Newport-Point - Alignement | Extrémité du quai. 48 17 05.5 64 43 14.5 | F R | ..... | 7.2 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale noire. 6.1 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. | |
| 1391 H1701.1 | | 341°50' 235.4m du feu antérieur. | F R | ..... | 17.2 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale noire. 15.2 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. | Carte:4921 Éd. 06/03 (L03-200,201) |
| 1483 H888 | Grande Entrée - Alignement | Côté Est de l'entrée. 47 33 22.9 61 33 44.4 | F R | ..... | 6.3 | 7 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.6 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. | |
| 1484 H888.1 | | 025°57' 62.6m du feu antérieur. | F R | ..... | 9.8 | 7 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 9.2 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement. | Carte:4954 Éd. 06/03 |
| 1539.15 | Saint-Augustin - Bouée lumineuse | 51 10 32.5 58 18 06 | Mo(A) W | 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, marquée "STAUG". | Saisonnier. | Carte:4472 Éd. 06/03 (L03-212) |

PARTIE 5 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | |
|-----------------|---|--|-----|---|-------|------|-----------|---|--|
| 1604 H1946 | Havre de Mingan, entrée Est - Alignement | Près du rivage. 50 17 22 64 01 20.5 | F | G | ..... | 14.1 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 12.2 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1605 H1946.1 | | 287°50' 189m du feu antérieur. | F | G | ..... | 22.1 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 19.8 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1606 H1950 | Havre de Mingan, entrée Ouest - Alignement | Sur le rivage. 50 17 25 64 00 42.1 | F | G | ..... | 7.0 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 6.1 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1607 H1950.1 | | 065°47' 421m du feu antérieur. | F | G | ..... | 21.1 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire, marque de jour rectangulaire orange faisant face au SE. 15.2 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1615 H1974 | Rivière-au- Tonnerre - Alignement | 50 16 38.2 64 46 47.6 | F | G | ..... | 19.0 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 9.1 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1616 H1974.1 | | 359°50' 119.1m du feu antérieur. | F | G | ..... | 25.7 | 16 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange fluorescent, bande verticale noire. 10.7 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1666 H1994.4 | Sept-Îles | Extrémité du quai. 50 11 47.4 66 22 55.4 | Iso | W | 4s | 10.9 | 9 | Mât cylindrique. 8.2 | Lum. 2 s; obs.2 s Entretenu par l'Administration portuaire de Sept-Îles. Clignotent alternativement. À longueur d'année. |
| | | | Iso | R | 4s | 8.5 | ..... |  |  |
| | | | Iso | R | 4s | 7.9 | ..... |  |  |
| 1683.1 | Havre de Ste- Anne-des-Monts, brise-lames Nord | Brise-lames Nord. 49 08 05.2 66 29 17 | Fl | R | 6s | 3.8 | 3 | Support sur brise-lames. | Saisonnier. Fonctionne de nuit seulement. |
| 1683.2 | Havre de Ste- Anne-des-Monts, brise-lames Sud | Brise-lames Sud. 49 08 01.6 66 29 17.2 | Fl | G | 6s | 3.4 | 3 | Support sur brise-lames. | Saisonnier. Fonctionne de nuit seulement. |

Carte:1220
Éd. 06/03 (L03-062,202)

Carte:1230
Éd. 06/03 (L03-190)

Carte:1230
Éd. 06/03 (L03-191)

PARTIE 5 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

ATLANTIQUE

| | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|---|--|----|---|-------|------|----|---|---|
| 1685 H1860 | Cap-Chat | Pointe NE. du cap. 49 05 20.4 66 44 28 | FI | W | 6s | 41.4 | 15 | Tour carrée blanche. 13.5 | Lum. pér. 6 s. Entretenu par le Centre d'interprétation Vents du Large. Feu de secours de nuit. À longueur d'année. |
| Carte:1236 Éd. 06/03 (L03-148) | | | | | | | | | |
| 1895.2 H2255 | Cap Gribane - Alignement | 47 08 27.2 70 41 08.8 | F | W | ..... | 13.2 | 17 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange fluorescent. 7.6 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| 1895.3 H2255.1 | | 023°52' 445.4m du feu antérieur. | F | W | ..... | 27.2 | 17 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange fluorescent. 10.7 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| Carte:1317 Éd. 06/03 (L03-136,137) | | | | | | | | | |
| 2015 H2358 | Leclercville (St. Emmérie) - Alignement | Sur la rive Sud. 46 33 44.6 72 00 49 | F | G | ..... | 37.0 | 17 | Tour à claire-voie carrée grise, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 9.2 | Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année. |
| 2016 H2358.1 | | 092°42' 1041.8m des feux antérieurs. | F | G | ..... | 56.7 | 17 | Tour à claire-voie blanche, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 10.9 | Visible sur l'alignement. À longueur d'année. |
| | | | F | G | ..... | 56.7 | 6 | | Visible 360°. |
| Carte:1314 Éd. 06/03 (L03-159,160) | | | | | | | | | |

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|---|-----|---|----|-----|---|---|-------------------------------------|
| 519.8 | Lakefront Promenade | Sur le brise-lames. 43 33 48.7 79 33 20.7 | Q | R | 1s | 7.6 | 3 | Tour cylindrique blanche, partie supérieure rouge. 4.8 | Lum. 0.3s; obs. 0.7s Saisonnier. |
| Carte:2077 Éd. 06/03 (B03-021) | | | | | | | | | |
| 604 | Scudder, quai | Extrémité du quai Nord. 41 48 51.6 82 39 35.6 | Iso | R | 4s | 7.6 | 8 | Sur un silo. | Saisonnier. |
| Carte:2181 Éd. 06/03 (B03-023) | | | | | | | | | |
| 875 | Penetang Harbour - Alignement | | | | | | | | Rayer du Livre |
| 876 | | | | | | | | | |
| Carte:2218 Éd. 06/03 (D03-038,039) | | | | | | | | | |

PARTIE 5 – Édition 06/2003
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caracté- ristiques du feu | Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|------------------------------|---|-------------------------|---|--|

EAUX INTÉRIEURES

| | | | | | | | | | |
|--------|--|---|-------|----|-------|-------|-------|--|---|
| 1227 | Sainte-Anne-de- Bellevue - Alignement | Sur la jetée NE. du canal. 45 24 19.5 73 57 25.9 | Iso | Bu | 2s | 8.5 | 6 | Tour cylindrique blanche, marque de jour orange fluorescent. | Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. |
| 1228 | | 128° 134.7m du feu antérieur. | F | Bu | ..... | 12.4 | 6 | Tour cylindrique blanche, marque de jour orange fluorescent. | Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. |
| 1371.1 | Lake Simcoe - Bouée SADO lumineuse 45151 | 44 30 01 79 22 05 | Fl(5) | Y | 20s | ..... | ..... | Jaune, marquée "45151". | Saisonnier. Entretien par Environnement Canada. |
| 1420 | North Bay | Sur le brise-lames. 46 18 39.3 79 28 25.8 | Oc(3) | R | 10s | 12.0 | 10 | Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 9.0 | Saisonnier. |

Carte:1510
Éd. 06/03 (L03-214,215)

Carte:2028
Éd. 06/03 (D03-046)

Carte:6035
Éd. 06/03 (D03-044)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.